Septermber 9, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

AYERA MAINTA, CU TUR CEREMONIA PROTOCOLARIO

# APERTURA DI AÑA PARLAMENTARIO NOBO, CU MEP AUSENTE





Loke por ta su ultimo discurso na apertura di un Aña Parlamentario nobo

# Despues di diferencianan cu a surgi aña pasa, el a sirbi como guia pa trece claridad den relacion, mihor comprension di norma comun di Reino

Segun Gobernador Freddy Refunjol

**"INSTITUCIONAN** caminda ta traha activamente pa mehoracion di nos sociedad, por haya nan den camponan di tension unda cu nan mester demostra, no solamente nan resistencia y continuidad, pero tambe nan poder di adaptacion pa sirbi e necesidadnan di su miembronan.
Un asamblea di representantenan di pueblo den pleno sesion t'e simbolo di nos autonomia, nos auto-determinacion y nos estado di derecho.
E ta un convocacion democratico cu no por sucumbi na menazanan di pafo, ni tampoco na factornan externo cu kier stroba deliberadamente un proceso independiente", tabata un di e partinan mas importante di discurso di Gobernador Freddy Refunjol ayera mainta.




Loke por ta su ultimo discurso na un apertura di un Aña Parlamentario nobo.
"Durante e Aña Parlamentario nobo aki nos ta inicia e celebracion di e di 30 aniversario di nos Status Aparte.
Parlamento di Aruba t'e representante real di e pueblo Arubano y alabez ta forma parti integral di e orden constitucional di Reino Hulandes.
Eynan, miembronan eligi dor di pueblo pa sirbi henter pueblo, tin e tarea pa percura p'e diferencianan di opinion cu ta existi den tur comunidad wordo vocifera sin cu nan mester wordo comberti den division di nos pueblo.

E responsabilidad unico cu un Parlamento tin y e instrumentonan constitucional exclusivo cu e tin na su disposicion, semper… pero semper mester ta na servicio di nos pais y nos pueblo.
Nan mester sirbi pa reconoce y integra e diferente puntonan di bista cu ta biba den comunidad riba tur tema.
Tur, pero tur otro interes ta completamente subordina n'esaki", segun e Representante di Corona.

"Mi ta expresa e deseo ferviente na tur miembro di Parlamento, y na tur como lidernan politico di nos pais, cu nan lo guia nan siguidornan, p'e sucesonan recien di division, agresion, violencia y destruccion di propiedad publico, hamas bolbe ripiti.
E combinacion di expresion liber di opinionnan diverso y aceptacion di desicionnan democratico ta esencial p'e stabilidad di nos pais como un democracia activo y asertivo.
E base di democracia ta debate y dialogo. Ban usa nos energia pa democraticamente comparti y conbibi mas cu otro!"

Gobernador Freddy Refunjol ta recorda bon durante apertura di Aña Parlamentario anterior e tabata convenci cu nos confiansa den e estado di derecho y di e Reino cu nos a scoge pa sigui ta parti di dje, lo a sirbi como guia pa trece claridad den e relacionnan, mihor comprension di e normanan comun di Reino y cu un union mas fuerte entre e paisnan miembro.
Un aña despues e por bisa cu satisfaccion y conviccion cu nos ta riba bon caminda. E capacidad di resistencia di nos Reino y nos confiansa den dj'e a yuda sobrepasa diferencianan cu tabatin. Aunke cu semper diferencianan lo keda existi, e forsa di Reino pa renoba su mes bez tras bez, ta duna confiansa den un futuro hunto.

Durante e aña cu a caba di transcuri, Gobierno a tuma pasonan necesario pa sigui hiba nos isla riba e caminda pa yega na un prosperidad comparti y sostenible, ehecutando e encargo na formador riba tereno di economia, finanza publico, fortificacion di e fibranan social den nos comunidad, como tambe bienestar di nos ciudadanonan.
Gobierno ta conciente cu ainda tin famianan confrontando retonan, escases serca esnan mas vulnerable y hopi hoben cu mester wordo yuda pa haya e caminda recto.
Sinembargo, Gobierno ta sigui cu su compromiso pa sigui traha riba un sociedad sostenibel cu ta inclui tur y lo sigui inverti den enseñansa, seguridad, den infrasructura social y fisico, diversificacion di turismo y creacion di e basenan economico nobo.

"Mi ta pidi Dios Todopoderoso ilumina cada un di nos pa nos por sigui eherce nos trabou cu respet mutuo den espirito di nos Constitucion, cu optimismo y creatividad, den un atmosfera di cooperacion y convivencia.
Cu e mesun sentimento di positivismo, fe y speranza cu ta simbolisa inicio di un etapa nobo mi ta declara e Aña Parlamentario 2015-2016, habri".
Cu manera nos a señala, maske e no a wordo bisa, por ta su ultimo discurso na apertura di un Aña Parlamentario nobo di parti di Gobernador Freddy Refunjol.

*Social Media a percura pa un cantidad di mentira pa cual*

# Rector Hans Timmermans ayera a desbarata tur esakinan



**RECTOR** di Colegio Arubano, Hans Timmermans a recibi prensa ayera mainta, unabes cu algun alumno a dicidi di bay den un protesta, pasobra mester clarifica loke a tuma lugar, te cu a conduci na retiro di Alfredo Capello.
E Rector a bisa cu e por a tuma nota di un cantidad di publicacion riba medio social, cu no ta cuadra cu e berdad. Y el a dicidi di desbarata tur esakinan.

No ta su intencion pa papia riba un persona. Hecho ta cu t'e propio Capello a pidi su retiro y despues di esaki por a lesa masha cos riba Facebook te cu el a causa un comocion ayera na skol.
Pero kico a pasa? T'asina cu dialuna durante pause, a dicidi pone musica masha duro, pero masha duro mes, cu tabata causa un estorbo.

A haya reclamo di algun docente, pero tambe di algun alumno, y sigur esaki no ta permisible, Menciona un skol cu si ta permiti tipo di actonan aki, Hans Timmermans a cuestiona. No a bin cu ningun regla nobo cu tin caba na Colegio Arubano, pero via di e medianan social, a surgi masha hopi comentario, unda un cantidad di disparati a keda publica, cu no ta al caso.

P.e. a ser bisa cu no ta permiti pa papia Papiamento mas na skol. Hans Timmermans, no conoce e regla aki. Aki por mira con peligroso social media ta, unda un cantidad di publicacion ta origina, cu ta hayando nan propio bida. Sin sa kico ta pasando.
Cu tin regla cu no ta permiti pa un alumno no por carga su celular mas, ta na su lugar, pasobra na final ta Colegio Arubano ta haya e recibo pa paga.

A haci algun palabracion cu e docentenan, pasobra e ta un secreto publico, cu e resultado di aña escolar na Colegio Arubano, no ta cos di gaba, pero ta hunto mester traha duro pa pone e skol bek n'e nivel desea, sigur pa loke ta educacion y pa haya un mihor resulado.
Loke e kier a logra ta, cu mester a clarifica e mal informacion cu a keda suministra n'e alumnonan, p.e. cu no tin biahe di estudio mas den exterior. Otro mentira!!
Berdad si ta, cu esnan cu organisa tipo di biahenan asina, mester deposita e placa na banco y no warde na cas, sin ningun clase di control.

Na varios ocasion e mes a papia como Rector cu meneer Capello y kier sa si e ta bolbe skol. Pero Capello no kier papia cu ningun hende y a paga su telefon. Pero si el a dicidi di stop di traha, ta su bon derecho, pero e mester stop di suministra informacion incorecto riba e.o. Facebook.
Tur docente kier pa Colegio Arubano bira un bon skol, pa cual sigur mester impone algun regla. No pa perhudica e studiante, pero pa busca lo mihor pa nan. Otro aña Colegio Arubano kier un bon resultado y esey ta nan meta. Ta dificil pa haya docente pa traha. E asunto di docente awor mester mira con lo bay atende cu e situacion.

Di acuerdo cu Hans Timmermans, nan kier un Colegio di Docente nobo, cu aire nobo pa traha na bienestar di e studiantenan. Esey ta nan meta y ta di spera cu e studiantenan a compronde esaki tambe y cu awe tur cos ta tranquil atrobe na Colegio Arubano.

---

Storia no a cambia, pa loke ta energia renoble, pero

# No a tende nada di e vision pa cu reapertura di e refineria

Di acuerdo cu Andin Bikker

**DUNANDO** su comentario riba discurso di Gobernador pa cu apertura di Aña Parlamentario, e lider di fraccion di PDR, mr. Andin Bikker a bisa cu 6 aña caba a scucha mesun storia di energia renobable.
Final di dia, Gobernador ta duna den liñanan grandi Gobierno su vision. Pesey atrobe Gobierno ta bin cu su energia renobable, cu ta bay organisa e di 6 Green Conference.

Pero PDR via di Parlamento a bisa Gobierno cu te dia di awe, no a mira ningun ley, cu ta duna un base legal na e.o. filosofia di un hub na Aruba y tambe n'e energia renobable. Sector priva por organisa cuanto e conferencia cu nan kier, pero Gobierno cu tin e monopolio pa traha ley, no ta dunando ningun contenido n'esaki, segun Andin Bikker.

Esaki ta di lamenta, y pesey a bolbe tende un ripiticion di un speech cu ta bon conoci caba, pero no a tende net net nada di un posibel reapertura di e refineria. Cu con cu bay bin Aruba e perde como 15% di su Producto Bruto Nacional, siendo cu lo por genera masha hopi trabao.
Los di esey, Gobierno no a duna nada tampoco na otro pilarnan economico cu ta wordo menciona. Pesey asina cu presupuesto wordo entrega, lo studia ta kico t'e plannan berdadero di Gobierno.
Pa loke t'e discurso, ta un ripiticion di mesun storia, segun Andin Bikker.

# Mester di mas actividad den bario, pa contribui na un maneho integral pa hubentud

*Di acuerdo cu discurso di Gobernador*

**GOBIERNO** di Aruba lo sigui cu ehecucion di e maneho dirigi na revitalisa y fortifica nos barionan dor di brinda e habitantenan e facilidadnan necesario.

E centronan multifuncional pa servicio publico den diferente distrito, lo duna un aporte importante den esaki.
Mas actividad den bario, lo contribui n'e maneho integral pa hubentud.

Maneho di Gobierno lo enfoca pa sigui duna entrenamento p'esnan cu ta eherce trabou boluntario y lo establece un red di boluntarionan specialisa.
Lo ehecuta e siguiente fasenan di e proyecto 'Nos Atardi', cu lo brinda actividadnan y guia pa hobenan despues di skol.
Di acuerdo cu Gobernador Refunjol, lo continua cu e trayecto di formacion social y lo evalua e posibilidad di introduci un trayecto paralelo pa hende muher.
Como parti di e encargo di formacion cu formador a ricibi, lo cuminsa cu preparacion di e despacho di e Ombudsman.



E di tres componente pa por crea prosperidad comparti y sostenible, ta creacion di un sociedad mas saludabel y ecologicamente responsabel.
Cu programanan di concientisacion y un infrastructura mas adecua, nos por bisa cu nos pais a cuminsa move!
"Nos por constata un aumento den e cantidad di ciudadano di tur edad cu ta practica deporte of ta haci ehercicio riba un base regular. Esaki ta un logro significante den cuido di salud di nos comunidad.
Cu tempo, esaki lo traduci su mes den reduccion di enfermedad y lo contribui na un isla mas saludabel".

E exito di nos hoben deportistanan den competencianan internacional, ta muestra di e entusiasmo di hobennan pa practica deporte y di e dedicacion continuo di centenares di boluntario den educacion y formacion civico di nos hobennan pa medio di deporte, segun Gobernador Refunjol.

Di acuerdo cu Gobernador Refunjol

# No enfoca solamente riba tecnologia limpi, pero sigur riba economia di conocemento



E desaroyo economico di nos isla no solamente ta enfoca riba tecnologianan limpi, pero tambe riba un economia di conocemento.

Di acuerdo cu Gobernador Freddy Refunjol, esaki ta forma e cuadro di e maneho economico nos dilanti cu tin efecto directo riba creacion di cuponan di trabou pa nos ciudadanonan, nos reservanan di divisa externo y nos finanza publico.

Den turismo nos a surpasa e cifra di 1 miyon di bishitante aña pasa; e aña aki nos lo yama bon bini na mas turista ainda y e entradanan pa cada kamber disponible lo sigui subi.

Na mesun momento, nos ta sigui busca actividadnan nobo pa nos pais y ta sigui revisa oportunidadnan cu historicamente a sostene nos economia.

Un factor importante t'e hecho cu Aruba tin e capacidad pa transforma su mes den un centro di conocemento den cua gobierno, comercio y enseñansa ta uni forza y comparti conocemento pa asina eleva nos nivel di desaroyo. Cu e meta di stimula ciencia y inovacion den e oportunidadnan economico nos dilanti lo tin atencion special p'e asina yama startups.

Den cooperacion estrecho cu sector priva, Gobierno ta trahando pa aumenta e participacion di mas ciudadano den nos mercado laboral.

Enseñansa ta keda hunga un rol importante den e fase di restructuracion economico di nos pais, segun Gobernador Refunjol den su discurso na ocasion di apertura di Aña Parlamentario nobo ayera mainta.

E meta final di nos inversionnan financiero, fisico y humano den enseñansa, mester ta pa finalmente mehora e calidad di bida di tur nos ciudadanonan.

Pesey lo sigui inova nos enseñansa, lo promove activamente ciencia y investigacion, como tambe aumento di uso di informatica y telecomunicacion den nos klasnan.

Retencion di e alumno y e studiante te na su graduacion ta un meta riba su mes den e proceso di renobacion di enseñansa.

Mas y mas hoben cu un nivel di conocemento amplio y profundo, lo nifica un empuhe significante pa cada un di nan y pa henter nos sociedad.

Un economia basa riba conocemento ta fundamental pa un prosperidad comparti y sostenibel. Mes importante t'e formacion di un sociedad unda e miembronan ta convivi y comparti cu otro.

Segun Meneer Capello, docente di Colegio Arubano

# *Mester* tin reglanan pero e reglanan mester ta den samenwerking cu docente y e muchanan mes

**DURANTE** e accion di protesta di muchanan di Colegio Arubano, Alfredo Capello a comenta tocante situacion cu a pasa cu a conduci cu el a tuma e desicion pa retira for di Colegio Arubano.
Meneer Capello ta bisa cu tin cierto cos cu ta pasa na Colegio Arubano cu e no ta di acuerdo cu nan.

**"E accion di ayera mainta ta mas tanto pa loke ta tumando lugar cu mi, pero tambe p'e muchanan mes. E muchanan ta sinti cu nan no ta wordo scucha y ta protesta pa cierto cos cu ta wordo impone na skol of riba tereno di skol,"** meneer Capello ta bisa.

Segun Capello, e Rector a bin cu cierto regla, p.e. den pauze no mag di scucha muziek, cu segun Capello no ta stroba ningun hende, alcontrario, dor di e muziek, e muchanan no ta pone nan Ipod, haciendo cu e muchanan ta bira mas social y ta papia mas cu otro.

Un otro regla ta cu ta exigi cu e muchanan mester papia Hulandes durante pauze.

**"Den klas ta logico cu nos tur ta papia Hulandes, pero den pauze no, e muchanan mester comunica den nan mes idioma,"** Capello ta bisa.

Tin otro reglanan cu Rector a constata cu no ta bay na su amen segun Meneer Capello.
Ora scucha consehonan di hendenan trahando hopi aña ta bon pa scucha e opinion pa yega n'e muchanan. E reach p'e muchanan no tey.

Meneer Capello a aclarea tambe tocante e situacion di biahenan pafo cu Colegio ta bin ta organisando pa hopi aña caba.

***"Pa 12 aña caba, mi colega Yarzagary y ami ta haciendo esaki, y semper el a bay bon. Awor kier bin cu cierto exigencia cu eigenlijk no ta mucho bon p'e muchanan mes."***

Alfredo Capello a conta tambe tocante e desicion cu el a tuma pa retira. Ta dificil haya un docente den grado di meneer Capello, y su retiro lo perhudica e studiantenan mes.
**"Tur cos tin un final. Dado momento mi ta sinti frustra y mi kier bay, y haci otro cos. P.e. bay biaha, haci otro cosnan cu mi kier haci, traha cu OPA, dus mi kier move for di muchanan pa hende di mas edad pa awor,"** Capello ta bisa.

Alfredo Capello ta un pensionado pa 7 aña caba y ta traha cu contract awor y ta wordo paga pa 10 les y e otronan e no ta wordo paga pa nan, dus eseynan ta trabounan boluntario na scol.

Finalmente Capello ta bisa cu e scol aki ta di nos. E scol mester ta di dos cas p'e studiantenan te ora cu nan slaag. Mester tin reglanan, pero e reglanan mester ta den samenwerking cu e docentenan y e muchanan mes.

**"Si tin un regla cu ta bisa cu esaki of esaya bo mester haci y no tin nada mas di bisa, esaki no por ta algo positivo,"** Capello a bisa.

Meneer Capello a pidi tur mucha pa bay klas bek. Y nan a bay den klas tambe. Rectorado ta scuchando e muchanan.



*Manera anuncia for di ayera caba*

# Studiantenan di Colegio Arubano a sali protesta contra inhusticia contra e.o. Alfred Capello





**DESPUES** di loke cu a pasa ayera, unda Rectorado di Colegio Arubano awor kier impone algun regla, cu a conduci na e.o. retiro di Co-Rector Alfred Capello, kende ta di e poco docentenan masha keri na Colegio Arubano, e studiantenan no kier sconde nan disgusto.

Awe mainta, un gran mayoria, a dicidi di bin bisti na scur, pa mustra nan solidaridad y a sali for di klas. Probablemente nan no ta logra nada, ya cu ta Capello mes a entrega su retiro, pero e ta un señal pa Rectorado y Directiva di Colegio Arubano, cu nan no ta acepta e "abuso"nan aki sin mas.



Rene Herde':

# Gobernador a desaproba categoricamente violencia y destruccion como un forma di politica aceptabel na Aruba

**CASI** na final di su discurso sumamente eloquente na apertura di Aña Parlamentario 2015-2016, Gobernador di Aruba sr. Fredis Refunjol, a pone atencion n'e instigacion politico, violencia y destruccion cu a tuma lugar siman pasa na Aruba.

Den palabranan cu no ta laga duda pa niun hende, sr. Gobernador a desaproba categoricamente e violencia y destruccion como un forma di politica aceptabel na Aruba.

Sr. Gobernador a bisa literalmente cu hamas loke a sosode tin mag di ripiti su mes den nos pais.

"Mi ta expresa e deseo ferviente na tur miembro di Parlamento y na tur como lidernan politico di nos pais, cu nan lo guia nan siguidornan, p'e sucesonan recien di division, agresion, violencia y destruccion di propiedad publico, hamas bolbe ripiti.

Ban usa nos energia pa democraticamente convivi y comparti mas cu otro".

Cu e palabranan ey sr. Gobernador a bisa na su forma elegante y cu ta cuadra cu su funcion di hefe di Gobierno, cu instigacion, violencia, agresion y destruccion no ta aceptabel den un democracia y cu nan no ta contribui na nada positivo pa nos pais.

**DEMOCRACIA**

Awor ta keda n'e partido MEP pa bandona definitivamente e caminda di instigacion, agresion, intimidacion, destrucion, sushamento di nomber di hende, di crea division den pueblo y acusacion falso di hende den nan medionan di prensa y den forma scondi riba Facebook, segun drs. Rene Herde.

Nan tin cu bolbe n'e caminda cu democracia ta prescribi. Esta e caminda di dialogo y debate, e intercambio publico di idea y proposicionnan riba con pa haci nos pais uno mihor pa nos tur.

E realidad ta cu pa hopi aña caba oposicion a rechasa dialogo como un forma legitimo di yega na desicionnan pa nos pais.

E lider di MEP a yama e dialogo social un "washi washi" y e lider di PDR a bisa cu e dialogo social ta mina e autoridad di Parlamento.

Ta tempo awor pa nan brasa dialogo y debate publico como e forma corecto pa hiba politica.

Nan mester usa e instrumentonan aki pa convence pueblo cu nan tin e mihor plan y programanan pa nos pais, segun drs. Rene Herde.

E realidad ta cu den e ultimo 6 aña partidonan di oposicion a presenta casi nada na idea, sugerencia, plan of programa pa mustra pueblo cu nan por goberna nos pais mihor. Aki aya un mocion of amienda of bisa cu bo tin un proposicion di ley, pero nunca bo ta entregu'e, no ta muestra di e capacidad pa goberna nos pais.

Lider di fraccion di AVP drs. Rene Herde' a duna e siguiente comentario rib'e tema aki: "Ora bo critica, bagatelisa y rechasa un plan cu un otro presenta bo no ta cla. Bo mester presenta un mihor plan cu ta mes of mas realistico y realisabel.

Para na banda, grita, acusa, te hasta gaña y tira piedra, ya no ta un opcion politico pa niun partido. Awor no. Den futuro tampoco.

Specialmente sector publico y hobennan kier tende argumento y wak plannan concreto. Si bo no por haci esey, bo no por sigui cu e construccion di nos pais. E ora en berdad bo ta recuri na agresion y destruccion."



# Reaccion positivo di e usuarionan di Parkeermeters




**DIALUNA** e siman aki a introduci Parkeermeters den centro di ciudad.
Aruparking ta consciente cu cambio semper lo por trece cierto resistencia cu ne. Sin embargo e reaccion di e usuarionan te cu awor tabata uno hopi positivo.
Parkeerwachters actualmente ta purbando di brinda mas tanto informacion cu ta posibel na nos comunidad. Nan ta atento pa cualkier pregunta cu e automobilistanan lo por tin. Nan ta educando esunnan cu kier staciona den centro di ciudad rib'e cambionan cu tin. Algun vehiculo a ricibi stickernan riba nan bentana cu instruccion detaya di locual nan no ta cumpliendo cu ne.
Ainda e siman aki ta purbando di informa tur hende rib'e sistema nobo di parkeermeters.
Un di e cambionan ta cu awor tin stacionamento asigna pa esunnan cu limitacion fisico. E parkeerwachters na nan turno ta splica e automobilistanan cu no por staciona n'e stacionamento marca blauw. Esakinan ta netamente pa personanan cu tin limitacion fisico y cu tin e sticker di esaki.

Un di e preguntanan mas frecuente ta rib'e uzo specifico di e machinenan nobo di parkeermeters. A percura pa cada machine tin un instruccion visibel riba dje. Esaki apesar cu e machine mes ta guia e usuario kico t'e siguiente paso pa por cumpli cu e sistema. Cada mashin tin opcion di 4 idioma brindando e servicio adecuado te hasta na nos bishitantenan.
Pa mas informacion ta conseha tur hende tuma contacto cu Aruparking na 520-2323 of subi e pagina di facebook/Aruparking cual ta uno hopi interactivo pa ricibi tur informacion detaya.

# Acuerdo di cooperacion entre Colombia y Reino Hulandes



**RIBA** 2 di september, un 'Memorandum of Understanding' (MoU) a wordo firma door di Commandeur H. Lodder, den su rol como Directeur di Kustwacht y Comandante di Armada den Caribe, y Almirante E. Ramirez, Comandante di Marina Colombiano den Caribe.

E firmamento a tuma lugar a bordo di Zr. Ms. Van Amstel na Cartagena, Colombia. Pa Kustwacht di Caribe, e acuerdo aki ta importante pa entre otro, Search and Rescue, combatimento di droga, entrenamento y participacion na cursonan.
Pa Defensa, e MoU aki ta importante p'e intercambio di informacion den e lucha contra droga, tecnologia y pa operacionnan di emergencia.
E obhetivo di e MoU aki ta pa optimaliza e cooperacion di lucha contra delincuencia di frontera.
Rib'e foto: Admiraal Ramirez (l) en Commandeur Lodder ta firma e acuerdo.

## MEP ausente den apertura di Aña Parlamentario

# "No pidimi bisti sombre cu handschoen, mi lugar ta den pueblo"

**LIDER** di MEP, Evelyn Wever-Croes diamars ultimo tabata hopi firme den su palabranan.
"Nos no a atende e apertura di Aña Parlamentario, pasobra no ta "business as ususal". No pidimi pa bisti sombre cu handschoen y bay ta participe n'e circo den Parlamento, mientras cu Parlamento a perde respet pa pueblo.
Nos pais a perde su autonomia financiero, pasobra Gobierno di Mike Eman tin un adiccion di gasta placa, pero tambe pasobra e mayoria den Parlamento a faya di controla e Gobierno.
E mayoria, cual t'e fraccion di AVP ta parce cu a wordo bon gefixt pa Mike Eman y pues no ta haci mucho dificil ora nan Ministernan bin pidi Parlamento placa.

E ehempel mas recien ta dia cu Otmar Oduber a bin pidi 2.3 miyon florin p'e fondo di turismo pa 2015, pero ta nenga di duna cuenta riba unda e placa a bay den e ultimo 3 añanan", según Evelyn Wever-Croes.
Otmar Oduber, cu ta un 'experto' riba tereno di fondo, a crea e fondo aki y a haya 30 miyon florin caba.
Pero ta nenga di entrega cuentanan anual di e ultimo 3 añanan.

Den un situacion asina un Parlamento cu ta respeta su mes no ta supose di dun'e e placa pa 2015, pero mester mand'e bay traha e cuentanan anual prome.
Pero e 13 Parlamentarionan a dicidi di bira cara wak otro banda y duna Oduber e placa p'e sigi haci locual cu e ta desea cun'e.
Un parlamento asina ta falta respet na su mes.

"Y ta pesey awe nos a perde nos autonomia financiero. No tin nada di celebra!
Ademas, locual cu a pasa dia 27 di augustus ultimo, den cual pueblo a bin bati na porta di Parlamento, pero e Presidente di Parlamento na forma arogante a dal e porta sera den cara di pueblo. Esaki ta un bofta pa henter e pueblo.
Nos di MEP no ta participe na un Parlamento dictatorial y arogante.

Y finalmente e falta di transparencia y e hecho cu Procurador General no kier investiga e delitonan grave cu a wordo cometi den sala di Parlamento, y a wordo permiti p'e propio Marisol Lopez-Tromp, ta pone cu e fraccion di MEP no tin nada di busca eyden por lo pronto. Mientrastanto durante cu e ceremonia tabata andando den Parlamento, fraccion di MEP completo tabata den Caya Betico Croes pa papia cu esnan cu ta traha den caya, pa scucha di nan ki efecto e parkeermeters tin riba nan pan.

E dolor eyfo ta hopi grandi, y t'eynan nos mester ta, pa bin cu solucion real pa nos pueblo. Sinta den Parlamento den airco nos no por soluciona net net nada, tante e mayoria di 13 di AVP keda bira cara pa dolor di pueblo.

Pero esey no kiermen cu nunca mas nos lo bay bek.
Nos lo bay bek dia nan trata e prome medida, y nos lo bay cu pueblo tambe, p'asina AVP sinti e rosea cayente di e pueblo.

Pero p'awor, no pidimi bisti sombre y handschoen y gaña haci cu nada a pasa, pasobra mi no ta un hipocrita, y nos fraccion pesey no ta participa n'e circo di Parlamento", lider di MEP, Evelyn Wever Croes a duna di conoce.

## Gobernador Refunjol na apertura di Aña Parlamentario

# Concepto di sostenibilidad ta expande su mes riba tur tereno, tambe esun di finanza publico

"**AWE** ta marca inicio di un periodo nobo pa Aruba. Como representante di Su Mahestad Rey Willem-Alexander y como cabez di Gobierno di Aruba, ta un honor di por efectua, manera nos Constitucion ta prescribi, e apertura di e Aña Parlamentario 2015-2016 y tambe inicio di un periodo unda nos ta haci un paso mas den direccion di sostenibilidad.

Den e ultimo añanan Gobierno di Aruba a duna prioridad na mehora y renoba nos calidad di bida; revitalisa nos barionan y nos centro di ciudad; nos skolnan y areanan publico", asina Gobernador Freddy Refunjol a cuminsa su discurso ayera mainta den Parlamento.

Gobierno di Aruba a sa di duna sosten n'esnan mas vulnerabel den nos comunidad y a ehecuta programanan di formacion social pa yuda fortifica nos sociedad. Proyectonan di energia renobabel ta den pleno ehecucion.

E prome exitonan den converti Aruba den un centro di conocemento y un brug pa negoshi entre ambos continente ya ta visible.

E deseo y necesidad di paisnan rond mundo, specialmente islanan chikito den desaroyo, pa haci e transicion for di fuentenan di energia convencional pa logra reduci nan dependencia di fuentenan di energia fosil y evita e daño na medio ambiente ta den pleno realisacion serca nos.



E agenda aki a habri porta pa Aruba na plataformanan internacional manera Nacionan Uni unda nos ta comparti nos vision, logronan y tambe retonan.

E concepto di sostenibilidad ta expande su mes riba tur tereno, tambe esun di finanza publico. Cu e fin di yega na finanza publico sostenibel den un tempo relativamente cortico – sin causa desbalansenan economico, laboral y social – Gobierno ta sigui tuma e pasonan necesario pa yega n'e punto di Presupuestonan Balansa.

Hunto cu Parlamento, nos a regla nos propio supervision financiero temporal segun normanan cu nos mes a stipula.

Mescos cu otro leynan cu a wordo introduci den cuadro di desaroyonan global pa crea un sistema financiero mas sano, controlabel y transparente, Gobierno di Aruba a fortifica e Colegionan Halto di Estado manera Parlamento, Contraloria General, Conseho Consultativo y a sigui inverti den nos sistema hudicial.

Esaki a haci nos un bes mas ehempel di un pais, cu apesar di su tamaño chikito, ta hiba un maneho moderno unda cu e «checks and balances» necesario y responsabilisacion debido pa sigura bon funcionamento di nos estado di derecho ta bira mihor cada aña, Gobernador Freddy Refunjol a duna di conoce.

### YENA DI OPTIMISMO

Manera inicio di tur periodo, e momento aki ta yena cu optimismo, fe y speranza pa logra e metanan nos dilanti.

E aña aki nos lo wak inicio di Green Corridor cu lo mehora mobilisacion riba nos isla considerablemente.

Tambe lo haci entrega di e waf nobo na Barcadera. E beneficionan social y economico di ambos proyecto ta grandi. Nos lo mira un impulso p'e comerciante mediano y chikito, como tambe creacion di alianzanan strategico cu lo eleva nos isla na un nivel mas halto di desaroyo.

Mientras paisnan grandi y chikito ta recuperando poco-poco di e crisis cu a yega su punto mas abou den añanan 2008-2009, nan deseo y necesidad ta pa renoba nan infrastructura economico, fiscal, fisico y social, como tambe pa recobra e oportunidadnan cu no por a wordo probecha durante e periodo ey.

Aruba a tuma pasonan importante cu inversionnan grandi durante y despues di e crisis, cu ta y lo bira mas crucial ainda pa nos pais sigui resalta den un area di mundo cu ta cambia y bira mas competitivo continuamente.

*Fraccion MEP a entrega carta na Gobernador relaciona cu CAFT*

# Splicando motibo pakico MEP no ta atende reunion di Parlamento por lo pronto



**MANERA** ta conoci 27 augustus ultimo nos autonomia financiero a wordo entrega na Gobierno di Reino y e tarea di control financiero a wordotraspasa pa CAFT. En conexion cu esaki e status autonomo di Parlamento y derechonanconstitucional di cadaParlamentario ta wordo mina, asinapartido MEP a dunaGobernador di conoce den un carta.

Fraccion MEP ta di pensamento cu tabatinotro forma pa Gobierno di Reinoyegana supervision sin cu esaki lo mester a bay contra e spirito di nosStatuut y Staatsregeling. Ta di lamenta cu Gobiernonan di tantoHulanda y Aruba a scoge e ruta cu mas ta atachanosautonomiafinanciero. Ademas di esey fraccion di MEP a vociferatambe cu Presidente di Parlamentoribadia di tratamento di Ley CAFT dia 27 di augustus ultimo a permitigruponan di personanandesconoci y armadrentaedificio di Parlamentoponiendobida di turintegrantenan di fraccion di MEPnapeliger.

Ta di lamenta cu tedia di awe no a hacininguninvestigacionriba e sucedidoaki. Tanten cu e violacion di nosleynan y nosdemocracia den Parlamento no haya e atenciondebido, fraccion di MEP ta mandaunseñal cu locual a pasadia 27 di augustus ta inaceptable.

P'emotibonan ariba menciona fraccion di MEP lo no ta presente riba dia di inauguracion di Aña Parlamentario nobo.Momentaneamente a decidi pa no drenta e edificioteora cu porgarantisaseguridad di turnosmiembronan. Fraccion di MEP no kier faltarespetnaGobernador y pesey a informaGobernador di esaki di antemano. Asina kier evitamanera cu AVP a faltarespet pa Gobernador den pasado.

Mike Emanalgunañapasa a wardateora cu Gobernador a drentasala pa el›acanadrentasutras. Añapasatambe e fraccion di AVP a baybisti full napretocomoprotesta contra Gobernador. Fraccion di MEP no ta mustraunprotesta contra Gobernadorsino mas bien contra e falta di democracia den Parlamento.

Mientrastanto e fraccion di MEP lo intensivasuaccionnan pa yudaesnan cu mas mester di dje.



STATEN VAN ARUBA

Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

07 SEP. 2015

Aan Zijne Excellentie
De Gouverneur van Aruba
dhr. F. Refunjol

Aruba, 7 september 2015

Zijne Excellentie,

Middels dit schrijven bericht ik u, namens de MEP-fractie, het volgende.

Op 27 augustus 2015 is de financiele autonomie van ons land overgedragen aan de Rijksministerraad, en de controlerende taak van de Staten is overgeheveld aan het "CAFT". De autonome positie van de Staten, en met name de constitutionele rechten van Statenleden, worden op deze wijze de facto ondermijnd.

Er waren andere vormen om het door de Rijksministerraad – terecht – gewenste toezicht te verkrijgen, zonder in strijd te handelen met de geest van het Statuut en met onze Staatsregeling. Het Statuut biedt daarvoor de geëigende weg. De regeringen van Aruba en Nederland hebben echter gekozen om een oneigenlijke weg te bewandelen, waardoor inbreuk wordt gemaakt op de autonome positie van de Staten van Aruba. Hoe legitiem de redenen ook wel mogen zijn – wij begrijpen ook wel dat een aan geldverspilling verslaafde premier onder curatele geplaatst dient te worden - een dergelijke inbreuk op de autonome positie van ons Land en ons Parlement kunnen wij niet accepteren.

De voorzitter van de Staten mw. Lopez-Tromp heeft bovendien op die dag ongure gewapende figuren toegelaten in het gebouw van de Staten, waardoor ons leven in gevaar is gebracht en heeft daarbij mogelijk een strafbaar feit begaan. Een onderzoek naar dit ernstige incident - misdrijven tegen de openbare orde met een levenslange gevangenisstraf – is tot heden volkomen uitgebleven. Dat op zo'n lakonieke wijze wordt omgegaan met een dermate ernstig feit binnen de Staten van Aruba, kunnen wij nimmer accepteren. Zolang dit onderzoek uitblijft is er geen transparantie over hetgeen zich daadwerkelijk op 27 augustus 2015 heeft afgespeeld in en buiten het gebouw van de Staten van Aruba.

Om deze redenen zal onze fractie niet aanwezig zijn bij de opening van het nieuw parlementair jaar, en zal onze fractie bovendien, uit veiligheidsoverwegingen het gebouw voorlopig niet meer betreden.

Evelyn Wever-Croes:

# "Aña Parlamentario 2014/2015 tabata uno hopi scur pa democracia na Aruba"




**LIDER** di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna un reflección riba e Aña Parlamentario cu a caba.

"E ta un aña cu a cuminsa hopi bruha. Pasobra na comienzo di e aña ainda AVP y Mike Eman tabata culpa Hulanda di a ranca autonomía, y nan tabata acusa Gobernador di ta viola Statuut. Hasta nan a bay bisti na preto p'asina mustra nan protesta contra Gobernador".

Pero durante e aña cosnan a cambia. Di un banda nan a suta pueblo cu cantidad di medida cruel, manera e aumento di BBO dos biaha, te na 3.5%

Tambe e parkeermeternan cu awe ta causando asina tanto frustración y rabia. Pero di otro banda pa nan mes si por a pasa e ley di 6 minuut pa drecha nan propio beneficionan, según líder di MEP.

Locual mas a resalta t'e fayo grandi di e mayoria den Parlamento di no controla Gobierno, manera cu ta deber di cada Parlamentario.

"Nos di fracción di MEP si a haci'e, nos a papia, nos a taha, pero e mayoría cu ta di fracción di AVP no kier haci loke pueblo ta paga nan pa haci. Y esey a pone cu awor Aruba ta bou di curatela financiero.

E Aña Parlamentario 2014/2015 t'esun mas scur den historia di nos país, den cual Aruba a perde su autonomía financiero.

Ami tin berguensa cu mi a forma parti di e Aña Parlamentario aki. Pero mi compromiso ta mas grandi cu nunca pa lucha pa Aruba haya su autonomía financiero bek, y esey nos ta logra na momento cu un Gobierno drechi tuma over y pone e finanza na orden bek.", Evelyn Wever-Croes a declara.




*Fraccion MEP a hasi p regunta relaciona cu videonan di 27 augustus 2015*

# Ta hopi straño cu e videonan tawata circula di biaha riba medianan social

**RIBA** dia 27 augustus 2015 tabatin un cantidad di videonan ta circula di e acontencimentonan pafor di Parlamento pero aparentemente e cameranan no ta wordo maneha pa autoridad policial. Ademas ta parse cu e cameranan ta den man di e departamento di prensa di Gabinete Mike Eman. Y ta mustra cu e grabacion ta wordo duna na autoridadnan na forma masha selectivo, pasobra ta solamente loke ta combini e Gobierno di AVP, nan ta duna na Ministerio Publico.
Den cuadro di esaki Fraccion di MEP a hasi diferente pregunta na Minister di Asuntonan General y di Husticia.

Fraccion di MEP kier wordo informa riba entre otro ken ta esnan cu a instala esakinan, e proposito di e camaranan y e costo envolvi den e proyecto. Ademas e ta hopi importante pa haya sa si encaso un destaho publico a tuma lugar p'esaki. Adicionalmente a pidi e documentonan relavante pa por husga esaki. Segun informacionnan ricibi e camaranan no ta wordo opera pa cuerpo policial y p'e motibo ey Fraccion MEP kier wordo informa door di ken. Tambe a hasi pregunta relaciona cu protocolnan cu tin cu wordo sigui y e afspraaknan hasi cu autoridadnan husticial pa loke ta trata e contenido di videonan. Tawata hopi raro cu e videonan tawata circula di biaha riba medianan social y pesey Fraccion MEP kier haya informacion con nan a sali. Nos ta spera cu nos preguntanan por wordo contesta mas pronto cu ta posibel.

'Dia Nacional di Masoneria':

# Porta di Logianan ta dal habri

**E** "Orde van Vrijmetselaren in Nederland" of Ordo di Masonnan Hulandes ta declara diasabra 12 di september 2015 como "Dia Nacional di Masoneria".

Masonnan ta kiko eseynan ta? Kiko bo ta ripara di nan, den e bida diario? E miembronan ta usa Masoneria pafor di logia?
Tin hopi storia tocante di Masoneria pero pa hopi hende toch e ta keda un gran secreto. Ya desde un cantidad di aña e Masonnan Hulandes a desea di trece mas claridad riba nan actividadnan.
P'esey cu riba diasabra 12 di september 2015 durante e 'Dia di Masoneria' tur Logia Hulandes ta habri nan portanan pa publico en general. Na Aruba tin tres Logia Hulandes: "El Sol Naciente"- "King Solomon"- " The Middle Chamber" y tambe un Logia Venezolano – "Hiram". P'esnan interesa e ta un oportunidad unico pa sera conoci cu Masoneria, e biaha aki tur e logianan di Aruba lo ta representa n'e edificio di Logia "El Sol Naciente" cu ta situa na Cumana 26 (rib'e skina net pa zuid di ex-Codemsa) for di 10:00 di mainta pa 2:00 di merdia.

Masoneria conoce hopi tradicion, pero tambe ta algo actual. Loke cu esnan cu no ta miembro sabi di e hermandad, ta majoria parti di e tradicion, e ritual y e simbolonan, manera e "paser" y "square". Pero hopi biaha e Masonnan no ta bini huntu pa un ritual, pero pa un anochi di instrucion caminda un charla ta wordo teni y un entercambio di idea ta sigi.
Discusion riba politica y religion ta wordo evita, pero esaki no ta nifica cu e topiconan aki di nos sociedad ta taboe.
Purba gana un otro pa bo punto di bista no ta e meta. Masonnan ta pone nan opinion banda di otro y no contra di otro.

Masoneria ta pa profundisa den spiritualidad. Asina un hende ta siña conoce su mes mihor, p'asina e persona por aporta den construccion di un mihor comunidad.
"Mehora mundo pero cuminsa cu bo mes", por t'e slogan tambe. Masoneria ta reconoce e balor inmenso di e personalidad humano, e igualdad di tur ser humano, e derecho di cada ser pa independientemente busca e berdad y cada hende su responsabilidad pa su mesun actuacion pa haci of no.

Transicion - desaroyo – ta esencial den Masoneria. E caminda pa mehora bo mes, p'e Mason t'e caminda of e viahe simbolico p'e Luz. Masoneria ta kere cu cada ken na su manera sabi cu tin mas cos entre tera y shelo cu ta move humanidad, un asina yama principio superior. Cada Mason ta liber pa segun su mesun bista pa completa esaki y pon'e manera cu e ta desea. Esun ta kere den un Dios, e otro den e combinacion di forsa di naturalesa y e otro den e ser supremo den su mes of den su consenshi.
Masoneria pues no ta un religion, pero e hermandad si ta spiritual.

Rene Herde':

# Aruba a scohe e caminda dificil di sostenebilidad

**SEGUN** Parlamentario Rene Herde, Gobernador di Aruba sr. Fredy Refunjol a bisa den su discurso na apertura di e aña parlamentario 2015-2016, a usa e concepto di sostenebilidad pa describi e desaroyo di transicion cu Aruba ta pasando den dje.
Ela describi e inversionnan grandi cu Gobierno a y ta haci den infrastructura, enseñansa, p'esnan mas vulnerabel, e maneho pa bira menos dependiente di petroleo pa nos energia y e maneho di reforma di sector publico, pa mustra con amplio e concepto di sostenebilidad ta.
Pero tambe ela splica con dificil e realisacion di e concepto aki ta. Un di e areanan mas dificil pa yega sostenebilidad t'esun di finansa publico. Entre otro pasobra sector publico ta haci asina hopi tarea crusial pa nos comunidad cu niun otro sector por of kier haci.

## Finansa Sostenibel

Pa finasa publico tambe a fiha e meta pa yega n'e punto cu e ta sostenibel a largo plazo. Sr. Gobernador a bisa entre otro rib'esaki:
"E concepto di sostenebilidad ta expande su mes riba tur tereno, tambe esun di finansa publico. Cu e fin di yega na finansa publico sostenibel den un tempo relativamente cortico - sin causa desbalansenan economico, laboral y social- Gobierno a sigui tuma e pasonan necesario pa yega n'e punto di Presupuestonan Balansa."
E punto mas importante di loke Gobernador a bisa aki ta, cu Gobierno actual a scohe pa finansa publico tambe bira uno balansa. Un situacion sostenibel ta ora cu e placa cu Gobierno ta haya ta cubri tur su gastonan.
Ta hopi Gobierno a bisa di lo haci esaki den pasado, pero nunca a logr'e. Pa yega na finansa publico balansa, cualkier partido cu ta den Gobierno lo mester tuma pasonan pa baha gasto di operacion di Gobierno.
E forma cu e Gobierno actual a scohe pa haci'e, ta dor di baha gastonan gradualmente sin afecta esnan cu entrada mas abou y esnan mas vulnerabel.
E Gobierno actual tambe a scohe pa reduci gasto di Gobierno di tal forma, cu e no ta stroba e crecemento economico y no ta afecta calidad di bida den nos comunidad.

## Kico a logra te awor

Te awor Gobierno actual di AVP a pone economia di Aruba crece di e punto negativo di -15% pa un crecemento positivo di 2% den apenas cuatro aña.
A baha desempleo di 12% pa 7.5%.
Awor aki turismo ta sigui crece manera sr. Gobernador a bisa. Y e chens pa reapertura di e refineria ta birando mas grandi, mescos cu e interes pa crea un area di turismo completamente nobo na Baby Beach y Rodgers Beach tambe a sigui crece.
Logra e meta di finansa sostenibel, crecemento economico, expansion di base economico y adelanto social hunto, ta algo cu poco pais a logra.
"Aruba ta na caminda pa haci'e. Cada paso cu Gobierno actual tuma cu sosten di Parlamento, ta pa haci nos pais mas resistente contra peliger y competencia di afo.
Pero alavez pa haci nos pais uno mas husto y cu mas oportunidad pa tur. Ta haci esaki semper teniendo cuenta cu e forma cu cada paso lo por afecta pueblo, economia y mercado laboral," Rene Herde ta termina bisando.




## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Oduber N.V.

**Pariba di Brug:** Aloe N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**

**Pariba di Brug:** Boderie

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7147 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |

### Cas Editorial



**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

# Tercer Red Event di Aruba Heart Foundation




**NOS** kier recorda tur hende riba nos di tres Red Event cu lo tuma lugar Diasabra, dia 19 di September, 2015 na Alhambra Ballroom di 9or di mainta pa 2'or di merdia.
E entrada ta inclui mini sandwiches, salad plates, desserts, coffee, te, juicenan y champagne. E dress-code ta pa tur hende bin bisti na cora of cu un toke di cora.
Cordando tur hende cu malesanan di curazon ta exigi mas bida cu tur forma di cancer combina, nos lo haya informacion e.o. di dos cardiologo un di Merca y un di Colombia.
Dr. Michael Zaplin su topico lo ta: Damanan cu tin mas cu 29 aña. E lo elabora riba cuido preventivo y e manera mas saludabel di bida ya cu mayoria di biaha damanan ta esunnan cu ta cuida tur hende y nan salud personal ta bin na di dos lugar.
Dr. Zaplin lo discuti tur locual un dama riba 50 aña mester hasi pa su salud fysico y mental; su custumbernan di come, hasi ehercicio y reflecciona.
Dr. Maria Juliana Rodriguez lo papia con salud cardiovascular por exigi multiple intervencionnan y tin biaha cu tremendo resultado. E lo splica cu damanan ta completamente diferente den varios situacionnan, compara cu e cabayeronan. E lo splica tambe pakico esaki t'asina y con damanan lo mester wordo trata.
Tambe un dentista local lo splica e relacion entre salud dental y malesanan di curazon.
Y nos Cruz Cora lo duna un demonstracion di CPR.
Ticketnan ta hopi limita y ta na benta cerca tur miembro di directiva. Lo por yama na telefon 582-4278 of 582 HART unda por laga bo nomber y telefon y asina nos haya un chance nos lo debolbe e yamada.
Cu boso sosten e evento aki lo bira otro exito di Aruba Heart Foundation.

*No mester depende di Gobierno of di companianan di utilidad so*

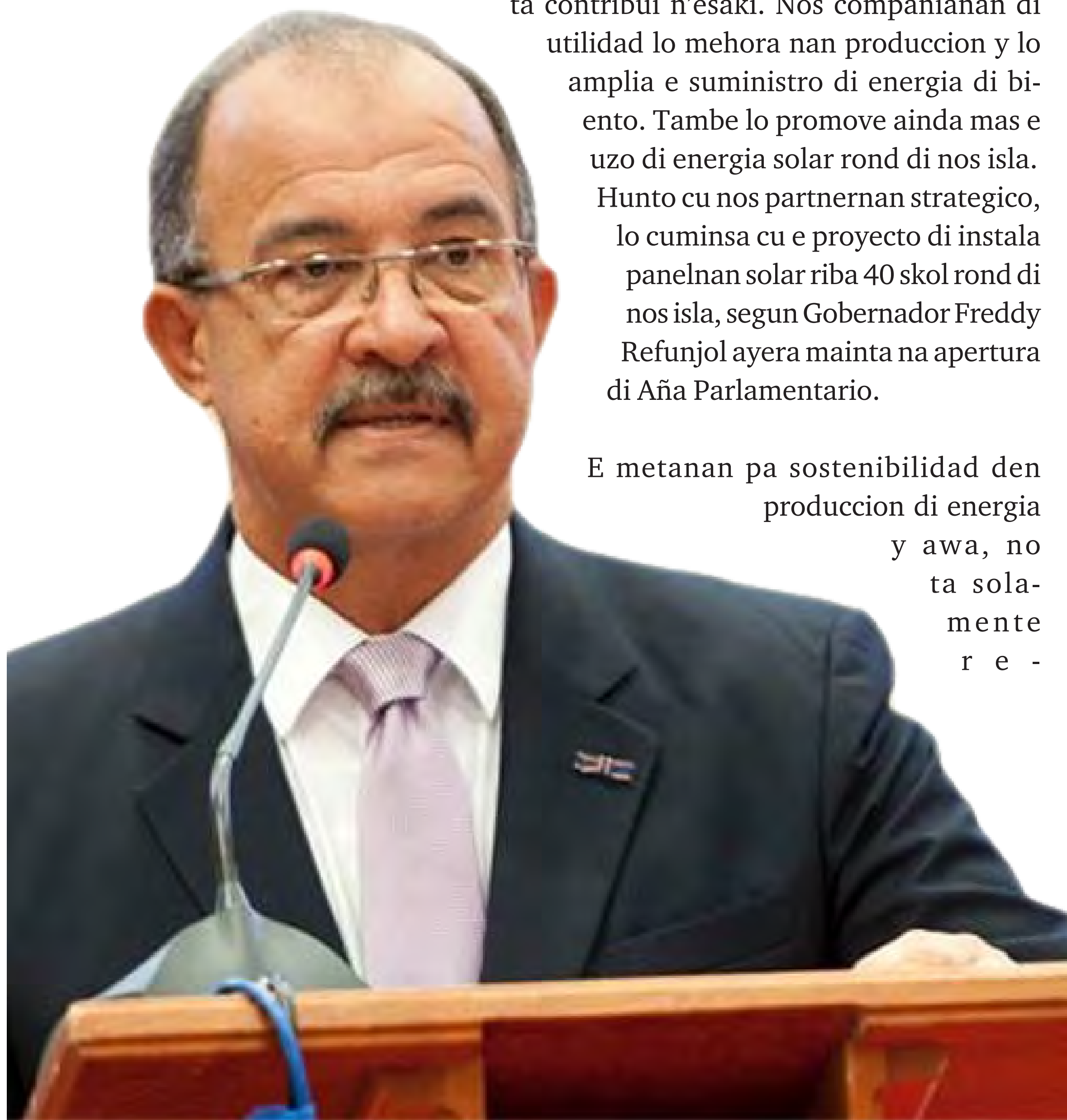
# Cada habitante tin deber di maneha nan consumo di energia y awa mas eficiente y mas responsabel

*Segun Gobernador Refunjol*

**ARUBA** ta sigui cu su metanan di sostenibilidad den produccion di energia y awa. E combinacion optimal di fuentenan di energia convencional y alternativo, ta contribui n'esaki. Nos companianan di utilidad lo mehora nan produccion y lo amplia e suministro di energia di biento. Tambe lo promove ainda mas e uzo di energia solar rond di nos isla. Hunto cu nos partnernan strategico, lo cuminsa cu e proyecto di instala panelnan solar riba 40 skol rond di nos isla, segun Gobernador Freddy Refunjol ayera mainta na apertura di Aña Parlamentario.

E metanan pa sostenibilidad den produccion di energia y awa, no ta solamente responsabilidad di Gobierno of di companianan di utilidad. Tur habitante di nos isla tin e deber pa maneha nan consumo di energia y awa di un manera mas eficiente y mas responsabel.
Paisnan den region y islanan chikito den desaroyo ta sigui nos pasonan di serca riba tereno di maneho economico y energetico.

E aña aki un biaha mas Aruba lo ta anfitrion di e di 6 conferencia 'Green Aruba'. E aña aki lo e ta combina cu un "Aruba Learning Event" bou di auspicio di Carbon War Room, Rocky Mountain Institute y IRENA cu t'e agencia internacional di energia renobable.
Aruba lo ricibi hefenan di Gobierno, Ministronan di Asunto Economico y energia di Caribe y region pa hunto comparti experiencianan y conocemento riba e caminda pa sostenibilidad.





# Impresionate apertura di campeonato di Liga Menor di baseball ABBA






**AWOR** cu e vakantie escolar ta tras di lomba, e temporada di baseball ta cla pa start pa tur e hoben pelotero den e diferente categorianan. E federacion di ABBA ya ta den pleno preparacion pa habri su campeonato di Liga Menor cual fecha di apertura tabata diasabra 5 di september den stadion di Crismo Angela/ Nadi Croes na Sta Cruz.
Manera tur aña, un cantidad grandi di mucha y hobennan hunto cu nan coachnan lo desfila riba dia aki.
Mas cu claro e tabata uno extra special p'e mas chikitonan di 5 – 6 aña, kendenan pa prome biaha a sera conoci cu e wega di baseball.

Notabel ta mas cu 19 ekipo y 600 basebolista den tur edad lo participa n'e campeonato aki.

E deporte di baseball tin un historia grandi y a produci profesionalnan cu a hunga den Mayor League Baseball manera Eugene Kingsale, Calvin Maduro, Rhadimis Dijkhoff, Sidney Ponson y mas recien Randolph Oduber, Shawn Zaraga y Xander Bogaerts.
No mester lubida riba esnan cu ta hunga den e liga di baseball Hulandes cu tambe ta luci den Europa, manera Christian Diaz, Gilmar Lampe y otronan.

Na banda di tur nos peloteronan profesional, Aruba tin numeroso otro hoben den baseball cu a ser firma como prospecto den e deporte aki y tur ta luchando duro pa mira nan soño bira realidad.
Pa cu esaki Aruba ta contento di por aporta y brinda e ayudo necesario n'e federacion di baseball p'asina nan por realisa nan campeonato sin ningun obstaculo y lo sigui sostene e federacion di baseball ABBA esaki conforme cu e reglanan stipula pa otorga subsidio den 2016.

# Taekwondista Chiara Petrocchi lo participa na campeonato Panamericano di Taekwondo na Aguascalientes, Mexico

**E HOBEN** atleta Chiara Petrocchi, cu alabes ta un di e prospectonan grandi den deporte di taekwondo, lo ta biahando p'e ciudad di Aguascalientes, Mexico, unda proximamente e 2nd Pan American Cadet Kyorugi Championship lo tuma lugar e dianan 7 pa 13 di september.

E atleta femenino Chiara Petrocci lo competi den e categoria di cadet -44 kg, 12 – 14 aña. E atleta ya tin un experiencia amplio pa loke ta competencianan internacional. Na varios ocasion tanto Petrocchi a competi pa Aruba den diferente torneo. Hunto cu e delegacion lo biaha coach Teofilo Rodriguez y Presidente di ARTBO, Guaicaipuro Jimenez.
Mester bisa cu taekwondo ta un di e deportenan cu mas a representa Aruba den exterior y cu resultadonan sigur positivo den competencianan internacional grandi den nos continente y region.

Tanto den e Weganan Sur Americano y Centro Americano y del Caribe a logra conkista medayanan di plata y brons. Recientemente e atleta elite di taekwondo John Jairo Maduro na dos ocasion a hera logra medaya pa Aruba durante di e Weganan Panamericano 2015 na Toronto, Canada.
Claro tin cu duna credito n'e federacion di taekwondo, ARTBO, cu ta trahando duro n'e progreso di nos atletanan di taekwondo.






# Tri-atleta Renze Postma lo competi den 2015 ITU World Triathlon Grand Final y World Championships

**E TRI-ATLETA** Arubano, Renze Postma, tin un calendario di competencia basta ocupa pa loke t'e temporada di triatlon den nos region y continente.
E atleta Postma, kende tabatin un resultado formidabel durante di Weganan Panamericano 2015 luna pasa teni na Toronto, Canada, ta cla p'e siguiente competencia cu lo ta na ciudad di Chicago, Merca.

E 2015 ITU World Triathlon Grand Final and World Championships lo clausura cu e campeonato mundial di triatlon cu lo wordo teni e dianan 15 pa 19 di september proximo. Mas cu 150 top atleta di triatlon lo competi p'e titulo

mundial na
Olimpico, e
Weganan O
E evento di
triatlon, ITU
mundo mir
tri-atleta ro
evento den
sprint, jun
aquathlon.
Durante di
atletanan ro
maximo di t
e evento 20
Grand Final
lo wordo tel
Nos tri-atle

Diasabra ultimo

# Lifida a duna inicio na su campeonato di futbol infantil

**PA** 29 aña largo, Jose (Buchi Panama) Wever ta maneha e campeonato di futbol infantil na Aruba y alabes ta encarga cu e seleccion di Aruba U -13, cu pa hopi aña tin su propio torneo internacional di futbol, esaki relaciona cu e celebracion di nos Himno y nos Bandera. Desde su existencia na aña na 1986, LIFIDA ta percura pa organisa e campeonato di futbol infantil cu ta conta cu un participacion riba mil mucha den tur edad.

Diasabra ultimo, LIFIDA un bes mas a tene su ceremonia di apertura di e campeonato 2015-2016 di LIFIDA/ AVB esaki den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. Manera tradicion tabatin desfile di tur e clubnan miembro como tambe diferente discurso di nos dignatarionan deportivo, sigui pa un wega di e seleccion U-13 contra di e ekipo campeon Britannia.

Aruba ta apoya y sostene e campeonato di futbol infantil, esaki ta un di nan metanan principal. Mester brinda oportunidad na tur mucha sin excepcion pa practica deporte. Den luna di maart, e compleho di futbol na Yara a haya e nomber oficial di e legendario dirigente di futbol infantil Jose Wever den pueblo conoci como Buchi Panama. Mirando e trayectorio largo di LIFIDA ta varios hungador cu awe ta milita den e division mas halto di nos futbol a cuminsa milita den LIFIDA.




a Chicago riba e distancia esaki net un aña prome cu limpico di Rio 2016.
i e federacion mundial di U t'esun di mas grandi na ando cu un total di 6.500 nd mundo lo participa n'e a e categorianan di elite, ior, U-23, Paratriatlon y

4 dia largo e mihor tri- nd mundo lo lucha p'e titulo triatlon. Na banda di esaki 015 ITU World Triathlon and World Championships devisa den mas cu 160 pais. eta Renze Postma sigur ta cla p'e competencia aki. Pa mas cu dos aña, Renze ta entrena y dedica su mes full time na deporte di triatlon y ta representa Aruba varios biaha den exterior. Su logro durante di e Weganan Panamericano 2015 di Toronto, Canada, ta sigur un di su mihor prestacionnan te cu aworaki. Entre e mihor 36 atletanan di e henter continente America e atleta Postma a obtene un di 24 lugar overall, cual sin duda ta un prestacion di kita sombre.

Un danki na Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e tri-atleta Renze Postma p'e 2015 ITU World Triathlon Grand Final and World Championships na Chicago, Merca.

# "Los Misioneros de Hesus" ta celebra 35 aniversario

**ALGO** historico cu, pa prome bes MDJ Aruba ta presenta e "Diadomingo di Milagro" bibo y directo for di New York cu Neil Velez, unda tur e Misioneronan di diferente paisnan rond di mundo lo ta den union na New York p'e celebracion di 35 aniversario y alabes, nan tur hunto cu Neil Velez lo bai haci oracion di sanacion y liberacion pa nos tur aki na Aruba tambe. Dios ta omnipresente, ta pesey unda cu mi por ta, E ta manifesta. Y mi ta bai ricibi loke Dios kier duna mi y, mi ta bai haya mi sanacion y milagronan. Ta mi Fe Dios mester, pa mi mira e Gloria di Dios. Ta mi Fe ta move e mannan di Dios. Y Fe ta necesario pa Dios por haci'e. E ambiente di Fe a wordo crea caba, awo e creyente mester scucha pa ricibi algo. Sintonisa Radio Blue Fm 107.5 diadomingo awo 13 september di 9'or mainta te cu 6'or atardi, pasobra algo ta bai pasa.




# Bunita apertura *"Cuna di Talento Eric Gomez"*

**DIALUNA** atardi RCA Arena tabata completamente yena cu hungadornan infantil, majornan, fanaticos y invitadonan special. Pa 5:45 a ranca sali e partido amistoso entre e chikitinnan tricolor cu ta nos divicion Mini Mini cu mas di 35 mucha di 3, 4 y 5 aña.

Pa 6:45 mc Elsa Krozendijk a yama bon bini na tur presente y e legendario cantante di Companashi Etty Toppenberg a canta himno di Aruba.

A continua cu speech di presidente Ditto Acosta y Promer Minister sr. Mike Eman. Pastor Jairo Maduro a bendiciona e cancha y tur nos muchanan presente, prome cu a bai over na desvela e bunita banner cu e nomber di e cancha cual ta dedica n›e baluarte incansabel tricolor sr. Eric Gomez.

Presente tabata miembro di honor Sr Edwin Dirksz y Sr John Merryweather y otro baluartenan sr. Glennroy Tromp, sr. Maiky Feliciano, sr. Jossy Tromp, sr. Joffrey Gomes, sr. Cadochi Kock y presidente ASU sr. Gerald Franca.

Sr. Acosta a gradeci su team di directiva y e cantidad grandi di voluntario tricolor cu a dedica enormemente n›e proyecto aki, ja cu tur trabou a wordo hasi pa RCA su miembronan especialmente nos coachnan, bou liderazgo di Eric Gomez.

Tambe a gradeci Gobierno di Aruba, Atco, Ecotech, Eljo, ASU, Sherwin Williams, Serge Mansur, Marco Tromp, Junior Flanegin, Henky Eckmeyer, Frencis Erasmus y Alvin Croeze pa nan aporte.

Recientemente e dak di clubhuis a keda geverf pa hungadornan di nos ekipo campeon divicion honor bou guia di otro baluarte incansabel Joy Rosa.

Proximamente directiva lo bai continua cu e trabounan n›e speeltuin pa esaki tambe keda inaugra den un corto plazo.

Cu ayudo di nos mesun miembronan nos club stima ta sigi bai dilanti. RCA ta bon conoci pa su logronan riba cancha di futbol y hunto cu esaki nos directiva ta hasiendo un esfuerso grandi pa mantene y drecha un edificio y facilidad cu ta construi mas di 55 aña pasa.

Direktiva ta gradeci presencia di sra. Madel Jacapucci di Guardian Group, Willeke Kok di Balashi, Wendell Benneth di TBC y tambe na tur otro sponsors cu ta carga nos divicion y na tur instancia y comerciante cu na tur momento ta para kla pa duna un man.


LENTO
ez"




ARUBA'S
Balashi








RCA
ARENA
CUNA DI TALENTO
"Eric Gomez"

# Gobernador debidamente a pidi pa trankilidad pa pueblo



**LOKE** cu a hala atencion di Minister mr. drs. Arthur Dowers, den e discurso di Gobernador Refunjol na apertura Aña Parlamentario nobo t'e trankilidad cu e pueblo di Aruba mester di dje.

Ademas di sostenibilidad, cual e mandatario ta bisa ta un tema cu e Gobierno a bin ta trahando un tempo caba riba dje, e por a scucha Gobernador papia di e trankilidad cu mester reina den e pais, e dialogo cu mester tin y e responsabilidad di cada lider pa percura cu ora nan crea problema nan solucion'e.

Pesey, el a expresa, e ta haya lamentable cu na apertura di aña nobo di Parlamento tabatin hopi mas seguridad cu nunca. Esaki causa pa politiconan, cu no a presenta p'e ceremonia, pero si a yama e hendenan pa presenta y crea un esfera di agresividad. A constata cu no solamente e Parlamentarionan di MEP no a presenta, pero e pueblo no a reacciona riba nan peticion tampoco.

"Y hustamente e aspecto aki unda cu Gobernador a acentua cu lidernan mester asumi nan responsabilidad si kier p'e pais aki sigui desaroya den forma trankil y logra e prosperidad cu a conoce te cu aworaki.

Mester cuminsa cu dialogonan habri, na prome lugar den Staten, y banda di esey cu otro gremionan den comunidad."

E mandatario ta kere cu si keda cu e esfera di antagonismo, un ambiente cu e hendenan ta lanta contra otro, ta haci daño n'e pais y ta causa cu p.e. cu mester pone mas Polis na cierto evento cual ta causa comunidad mas placa (gasto). Ta trata aki di placa cu lo por a wordo uza den salud publico, enseñansa, etc.

Minister Dowers ta kere cu loke cu a tuma lugar bou di e capa cu lo a kita autonomia, siendo cu ta lider di MEP mes a bay Hulanda pidi pa kita e parti financiero for di Aruba, a crea loke Aruba ta bibando awendia.

"Mi ta spera cu esaki ta prome y ultimo bes cu nos mester pasa den un apertura di Aña Parlamentario di e forma aki y nan cuminsa contribui na un forma positivo pa cu e pais aki," Minister di Husticia Arthur Dowers a duna di conoce.

---

# Haya un deal magnifico pa bo auto nobo cu RBC Royal Bank

## Valido te cu dia 12 september

**RECIENTEMENTE** RBC a lansa nan campaña di prestamo pa auto cu e titulo "Haya un deal MAGNIFICO cu RBC!".

Cu RBC su deal magnifico bo ta haya simplemente mas! Si bo aplica awo bo ta ricibi un interes di 7.5% APR, chens pa gana te cu Afl.1000 cash-back, descuento riba Seguro di Auto y te cu 7 aña di pago riba cualkier auto nobo.

Cu RBC Royal Bank no solamente bo ta ricibi un tremendo oferta pero RBC su account managers tambe ta guia bo debidamente y ta conseha bo a base di bo situacion financiero.

Pa aplica, simplemente trece bo dos ultimo payslips si bo ta cobra pa luna of bo cuatro ultimo payslips si bo ta cobra pa quincena y bo carta di referencia di trabou. E campaña aki ta valido te cu dia 12 di september, 2015.

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos branchnan of yama nos RBC Service Line na 588.01.01 of bishita nos website www.rbc.com/caribbean.






# Taoist Tai Chi Society Aruba ta celebra Awareness Day 2015

**DIASABRA** 12 di september benidero di 9 or' di mainta te 12'or di merdia Taoist Tai Chi Society Aruba ta celebra Awareness Day of Dia di Conscientisacion na su centro na Stadionweg 13. Alabes ta recorda cu un aña pasa tur klas cu excepcion di e klas na Savaneta a muda p'e Centro.

Ta tradicion cu tur aña paisnan rond mundo, miembro di International Taoist Tai Chi Society, ta celebra Awareness Day of Dia di Conscientisacion unda tur hende ta bonbini. Cu e celebracion aki e sociedad kier logra pa mas tanto hende posibel sera conosi cu e artenan di Taoist Tai Chi™ y bira consciente di su beneficionan.

Un set di Taoist Tai Chi™ ta consisti di 108 movecion cu ta dirigi riba salud y relahacion. E ta yuda hende di tur edad mantene un bon estado di salud fisico y mental den nos mundo moderno unda ta mas y mas dificil pa hende maneha e stress cu nan ta experencia den nan bida diario, na cas, school y trabou. E ta yuda personanan cu ta malo recobra nan salud y esnan cu malesa cronico mehora nan calidad di bida.

Artenan di Taoist Tai Chi™ ta wordo practica pa 40.000 persona den 26 pais rond mundo y esnan cu ta practik'e cu dedicacion por testigua di e mehoracion profundo cu nan ta experencia den nan condicion fisico, mental y nan bienestar general.
Rib'e website www.taoist.org por wak hopi video di personanan cu ta conta nan storianan personal di e resultadonan di nan practica di Taoist Tai Chi™.

Dia 13 di augustus pasa a celebra Awareness Day na Toronto, Canada y na unda 2 miembro di Aruba tabata presente, esta Marianne Croes y Irena Croes. E potret adhunto ta mustra Marianne cargando bandera di Aruba den e parada na Toronto.

Diasabra 12 di september benidero cuminsando for di 9 or' di mainta lo tin demonstracion di e artenan di Taoist Tai Chi™ na Stadionweg 13 y lo splica con e artenan aki ta traha y pakico nan t'asina importante y bon pa mantencion di salud. Lo tin les di introduccion gratis p'esnan interesa sinti pa nan mes kico Tai Chi ta. Ta recomenda pa bin bisti cu pañanan comodo pa bo por hasi esaki. Lo tin tambe oportunidad pa inscribi pa lesnan nobo cu ta start e prome siman di october.

Taoist Tai Chi Society Aruba ta invita tur hende pa bin pasa un rato ameno hunto cu esnan cu ta practica Tai Chi caba y cu por conta con nan ta experencia e beneficionan di Tai Chi den nan bida diario.




# Insel Air Aruba ta hiba Acosta ABC Cup na Corsou

**DIAHUEBS** atardi Ditto Acosta lo sali pa hermana isla Corsou pa un campeonato internacional di bola-9. Diahuebs anochi lo tira lot y diabierna merdia 1:30 pm e torneo lo ranka sali den House of Billiards na Granbeew, St Rosa weg. Esaki lo continua diasabra 12'or merdia y final ta diadomingo atardi. Acosta lo midi forsa cu fuerte hungadornan di Bonairo, Corsou y Aruba compitiendo pa un bolsa di Awg 10.000,00. Den pasado Acosta a titula campeon Dutch Caribbean y tambe a termina dos biaha na segundo lugar riba tera Curasoleño. Un danki tambe ta bai na Pizza Hut y Big Wheel Lottery cu tambe ta patrocina Acosta.

# Kiwanis Club of Palm Beach y su Child Seat Awareness Program na Pricesmart







**MIRANDO** e exito rotundo di e proyecto di Child Seat cu Kiwanis Club of Palm Beach tabatin anteriormente y e importancia valioso cu e proyecto di child seat ta pa nos comunidad, Kiwanis Palm Beach y su Comision di Child Seat a tuma e iniciativa pa hasi un otro accion di sticker. Y e biaha aki a escohe pa hasie na Pricesmart.

E dia aki tabata diasabra september 05, 2015, caminda diferente miembronan di Kiwanis Palm Beach a reparti e famoso sticker di conscientisacion den e parking lot di Pricesmart. Esaki tabata di10:00 di mainta te cu 12:00 di merdia.

Y nos por bisa cu e accion tabata un exito rotundo caminda mayornan tabata acepta e conscientisacion cu man habri.

Mester bisa si cu ainda falta hopi auto cu no tin child seat, sea un baby seat of un child booster seat, pero ta pesey Kiwanis ta sigui cu nan programa di conscientisacion y tambe nan programa di otorga Child Seats na famianan di menos recurso.

Desde aña 2002, Kiwanis Palm Beach a tuma e iniciativa pa inicia un campaña riba uzo di child seat pa proteha nos muchanan y asina evita pa nan ta victima di negligencia y descuido di nan mayornan.

Den e ultimo añanan numeroso child seat a keda entrega dor di Kiwanis Palm Beach na famianan di menos recurso.

E enfoke tabata pa yuda e muchanan cu nan mayornan cu no tin e manera pa cumpra un child seat, y ta core cu e muchanan den auto den un forma iresponsabel sea dilanti of patras sin hasi uzo di un child of booster seat.

Den pasado Kiwanis Palm Beach a traha duro pa conscientisa e comunidad di Aruba rib'e uzo di child seat unda a reparti flyers y stickers y tambe cu varios propagandanan.

Es mas Kiwanis Palm Beach tabatin varios encuentro cu tanto Minister di Husticia y varios Parlamentario, cu e cambio di ley como e obhetivo principal.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di voluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha.

Nos ta un organisacion den crecimento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.

Pa mas information di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach.

Wendy's y Coca Cola ta presenta nan di dos ganador di campaña "back 2 school"

# Elvis Maduro a keda contento cu su Ipad Mini 3



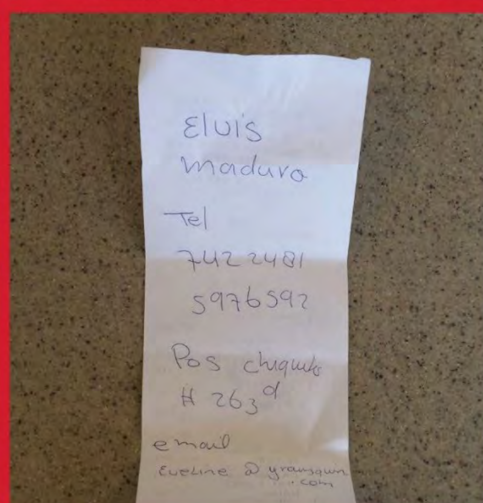

















2ND WINNER WENDY'S & COCA COLA "BACK 2 SCHOOL CAMPAIGN"

**PABIEN** na nos segundo ganador di Wendy's y Coca Cola "Back 2 School Campaign", Elvis Maduro. Den e di dos siman aki di nos campaña nos ta contento di anuncia cu nos a regala un Ipad Mini 3. Tur siman Wendy's ta regala su clientenan premionan unico.

Nos ta invita tur hende pasa na un di nos restaurantnan awe mes, sea ta Boulevard, Palm Beach, Tanki Leendert of cura cabai.

Pa participa ta facil: Cumpra un minimo di 35 florin. Upload bo compra di productonan riba Wendy's Aruba su Facebook page. Pone nomber, number di telefon y email rib'e recibo y deposita esaki den e tombola den restaurant. Y participa pa gana hopi premio manera Ipad Mini 3, Apple watch, 1 aña gratis upsize di Wendy's, 1 aña gratis Coca Cola, 1 aña gratis cuminda di Wendy's y Iphone 6 plus.

Pa mas informacion por jama nos na 583-2104.

# E buki "Registro di Esclavo" ta cabando

## Cada Arubiano mester conoce su raiz y e registronan aki ta contene parti importante di e informacion di nos raiz

**NA** luna di augustus a sali riba mercado e buki di "Registro di Esclavo: Liberacion, Nacemento y Fayecimento", Aruba 1840 – 1863. E registro original "Geboorten-en overlijden van slaven, 1840 – 1863", traduci na Papiamento, ta un documento official y como tal legal di Gobierno cu ta pertenece na "Archivo di Comandeurs y Gezaghebbernan di e Koloniale Tijdperk" ("Koloniaal Archief" di Archivo Nacional Aruba).
E buki ta contene tres diferente registracion: liberacion, nacemento y fayecimento, cual e tempo ey tabata wordo usa, paso nan no tabata registra e esclavonan den un registo civil.

Ta importante p'e Arubiano conoce su raiznan y e registronan aki ta contene parti importante di e informacion di nos raiz.
E cantidad di buki ta cabando pero ta obtenible ainda na Archivo Nacional Aruba, Antraco Aruba, Bruna, De Wit en Van Dorp Stores y Plaza Bookshop pa Awg. 25,- pa uno.




---

## *Xpresa* bo mes

Pa: Ruben

# Gerick, informa pueblo, pero no mantene pueblo bobo

**TOKO**, permitimi un espacio den bo corant. Mi kier a duna comentario riba e articulo di e caballero Gerrick Croes, kende a keda publicá deen AWEMainta di dialuna ultimo.
Señor Croes, m'a lesa bo comentario y na promé instante mi no kier a reacioná riba loke bo ta scirbi. Pero lesando asina tanto bobedad mi ta hayami obligá na reaccioná.

Kico tram tin di haber cu ponemento di parkeermeter? A caso, si e tram no a bin, bo ta kere cu parkeermeter lo no a bin? Aruba ta mucho chikito pa tin asina tanto auto. Ta esey t'e problema mas grandi. E otro problema ta cu tur hende kier parkeer nan auto, si ta posibel, den e tienda mes. Ya nan no tin nodi di cana at-all. E otro punto ta cu e trahadornan den Playa ta ocupá tur lugar cu nan auto, sin laga lugar pa cliente.
Ta pesey rond mundo, Gobiernonan a haci nan "binnenstad" liber di auto. Comprende?
Bo ta scirbi cu pueblo no ta di acuerdo at all cu e asunto aki. Lagami wak e encuesta cu bo a tene bao di pueblo di e asina yamá "periodista di un noticiero". Brother, bo no sá mes kico pueblo su pensamento tá! Poniendo parkeermeters ta duna tur hende un chens di yega na centro di Oranjestade pa haci compras y tambe genera placa pa sigi drecha caya.
Mi kier a puntrabo: Kico ta bo meta den futuro encuanto politiek? Riba un dia, bo kier bira un politico responsabel, pa traha pa pueblo of bo kier bira un di e 40 miembro di e pandiya di Ali Baba? Lesando bo bobedadnan, mi ta kere cu bo a scoge p'e di dos ponencia, esta bira miembro di un pandiya di ladrón. Pero aïnda no ta laat.Tur hende cu un tiki sintí y cu conocé historia, sá kico bo partido a haci cu Aruba.
Mi no ta bay ripiti nan obranan. Si a caso bo no sá, busca pa sá!
Bosonan tur ta scirbi un cantidad di stupidez pa complacé boso lider cu e speranza di, un dia den futuro, ocupá un asiento den Parlamento pa haya chens di come di e bolo grandi. Pero cu e ley di CAFT, esey ta pasado. Dus, lubidá!!!
Bo ta un mucha jong (bo pishi no a bora tera aïnda) y supuestamente studiá. Haci bo trabou debidamente pa bo doño di trabou y no cay den e nubia scur cu bo otro compinchinan ta canando aden. No actua manera galiña sin cabez. Bira responsabel y un dia e luz berdadero lo habri bo mente tambe.

Mi kier a dunabo un sugerencia. Tin un dicho cu ta bisa: No ta pasó bo pone un burico den curá di cabay, esey kiermen cu di ripiente el a bira cabay! Bo ta haci manera bo ta un politico caba, pero bo ta leu di ta un politico. (Mi humilde despensa n'e burico).Danki Dios n'e donjo di e corant electronico aki, cu ta dunabo foro pa scirbi boso bobedadnan y ta democraticó y ta duna tur hende espacio pa saca nan gal, bo por fomentá e cosnan aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente:

## Sra. Diana Croes-Kelly

Mihor conoci como: "Machi of Madu"
*02-12-1930 - †08-09-2015
Viuda di †Gilberto (Betto) Croes

Na nomber di su:

Yiunan: Freddy y Carla Croes-Jansen
†Lucrecia (Lukee) Croes
Rudolf (Duke) y Lienchie Croes-Fingal
Gerrit (Ricky) y Swinda Croes-Solognier

Mescos cu yiu: Efrain (Fenchie) Boekhoudt
Marlien Laclé

Nietonan: Lukee Croes, Jason y Aleida Croes (Hulanda), Farilene Croes, Chejito Croes, Randy y Ghislaine Croes, Gerlien Croes y Chris Williams (Hulanda), Jennelee Croes y Marilyn Vrolijk

Mescos cu nietonan: Jilly y Jean-Pierre Kanaar-Hernandez, Edric y Martijn (Hulanda), Earl y Carlijn (Hulanda), Aïsha (Hulanda)

Bisanietonan: Jason-Luke, Castiël y Kian (Hulanda), Arabella, Isabella, Mackenzie, Nate-Anton (Hulanda), Lucius, Lucette

Cuñanan: Viuda Maxima Kelly y famia
Viuda Florita Kelly y famia
Viuda Tina Croes-Kelly y famia

Consuegro: Viudo Mario Fingal y famia

Sobrinanan stima: Viuda Yolanda (Chijada) Kelly-Boekhoudt y famia
Filomena (Mena) y Julio Croes
Carmen y Eddy Dijkhoff y famia

Demas sobrino- y sobrinanan, primo y primanan, comer- y compernan, tur su ihanan, tur su bisiñanan di Ayo, Tamarijn y Papaya
Demas famia: Kelly, Croes, Boekhoudt, Solognier, Fingal, Jansen, Werleman, Feliciano, Kanaar, Hernandez, Erasmus, Dijkhoff, Arends, Laclé, Williams, Wong, Susebeek, Habibe, Noordzij, Visser
Tur compañenan di Cas Cristelle, amiga-, amigonan y conocirnan
Amigonan stima di cas: Juan Cerilio (Chito) y Patty Jansen

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 11 di september 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 10 di september 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

## Myriam Alcira Koolman-Morales

19 Maart,1948 – 6 September 2015

Na nomber di su:

Estimado Esposo: †Gregorio (Ronny) H.Koolman

Yiunan: Eugene y Sandra Murcia y Maria Paula
Erin, Stephanie, Manuel-Antonio
Gregory y Gianna Koolman-Singer, Daemien y Ayden
Vivienne Koolman,Gerrold Geerman, Gabriella y Izabella

Rumanan: Olivier y Antonieta Habibe-Morales y yiunan

Sobrinonan Stima: Michael Habibe y Famia
Raymond Habibe y Famia
†Stanley Morales y Francine

Tanta: Otilia y Theofilo Lesire y yiunan

Omonan: Eliberto Morales y yiunan
Luis Morales y yiunan
†Transito "Chancho" Morales y yiunan

Swanan: Jenny y Carmen Koolman-Laclé
Cirilo "Richie" y Mireya Koolman-Tielman y yiu
Clovis y Filomena Koolman-Vos y yiunan
Lidia Koolman
Virgil y Greta Koolman y yiunan
Walter y Lorena Koolman y yiunan

Prima Stima: Ilva Piternella

Amigonan Stima: Eric y Maria de Cuba-Arends
Glenn y Sara Marugg-Arends
Frankie y Lies Booi-De Cuba
Rudolph y Ivy Croes-Zievinger
Maybelline y Lito Arendsz-Croes
Marcelo y Maria Croes
Rudy y Clara Oduber
Pacho y Nancy
Robert Yanez
Marvin y Ana Maria Peterson.
Derek Peterson

Adjudante di cas: Enelia Domelin

Demas famianan: Morales, Odor, Habibe, Lesire, Leyba, Koolman, Bikker,Laclé. Amigonan y Camacho, Tielman, Vos, Murcia, Singer, Peterson, de Cuba. Conicirnan Werleman, Geerman, Arends, Oduber, Croes, Marchena, Stamper, Iglesia, Kemp,Bennett, Curiel, Kolman, Piternella, Wolter, Goeloe

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 10 di september 2015 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi pa 3'or atardi na Aurora Funeral Home. Despues nos lo compaña e defunto na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catholico na Playa.

Nos ta participa cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia. Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida demas famia y conocirnan.
En bes di flor di krans, lo tin un box disponibel pa un donashon na Wilhelmina Kankerfonds

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :

## Reineria Paesch Werleman

mihor conoci como: "Dudu"
* 17-06-1940 - †05-09-2015

Na nomber di su:
Yiunan:
Altagracia & Jose Rosario
Louis Paesch
Sofia & Franklin Werleman
Marieta & Lino Lopes
Christina & Rolando Gomes
Beatrix Paesch
Glenda Paesch
Mario Paesch & Wendy Peterson

Nieto & Nietanan:
Joaquin Francisco Jean Carlos Jasmin Ras
Louann Louisandro Paesch
Hilda Sulaika Meliza Christiaan Werleman
Micheal Idylienne Goijla Jurstin Paesch
Angelique Micheal Gomes
Tommy Fabian
Jennifer Bethsy Paesch Thaiendra Perez

Bisanieto & Bisanietanan:
Jodelka Jorena Jordano Ras
Jean-Mark Jeandrick Ras
Lucienne Ronaldihno Lurienne Ceciann Jaydrick Morillo
Arlynn Werleman Nayeli Paesch Sayuri Tromp Rygel Sint Jago
Ledienne Martir
Angelo Erasmus Tiandra Gomes Jon Alexander Giel
Jenny-Lee Martir Kion Alcantara Justin Paesch Zion Paesch

Rumannan:
Andriano Werleman y Famia
Enrica Morillo y Famia
Vda.Elsa Dubero y Famia
Juliana Werleman y Famia
Vda. Jacentha Kock y Famia
Leopoldo Werleman y Famia
Ina Wereman y Famia

Yiunan di Criansa :
Saturno Werleman
Ricardo Yarzagaray

Swa & Cuñanan:
Buchi Morillo
Diana Werleman
Vda.Juliana Werleman
Domingo Dania

Sobrino y Sobrinanan, prima y Primonan

Amiga/o nan di cas:
Alexander Henriquez
Felipe Geerman
Giovanni Werleman
Gloria Velasques
Judith Gomez
Joann Tromp

Su amigonan di dialyse y Lite Life, su famianan na Hulanda y Curacao, Bisiña y conocirnan

Demas Famia: Paesch Werleman Gomes Rosario Goijla Dubero Kock Morillo Dania Danje Geerman Dirksz Fabian Petrochi Panneflek Wernet Jacobs Maduro Ras Croes Delaney Flanegin Henriquez Emerenciana Erasmus Irausquin Yarzagaray Van Vlucht Mark Dijkhoff Rodriguez Tromp Sint Jago Martir Zimmerman Giel Caster

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 11 di september 2015 di 12'or pa 2'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catolico De Vries na Sta. Cruz

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 10 di september 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida algun famianan



Riba su fecha natal:

# Hildward Croes Music Foundation a keda funda

**RIBA** 7 di september cu ta Hildward Croes su fecha natal, un fundacion cu ta carga su nomber y cu ta na su honor, a keda oficialmente funda.
Semper tabata Hildward su deseo pa por comparti cu nos talentonan hoben e experiencia cu bida a dun'e rib'e tereno musical, hiband'e riba tarimanan internacional.

Bida a result'e mucho cortico y no a logra concretisa su metanan.
Hildward a laga atras un legado, un herencia musical rico. Pa mantene na bida, a dicidi di lanta un fundacion cu tin entre otro esaki como meta.

Riba portada por mira momento cu fundadornan den persona di Maikito Croes, Presidente, Aldrick Croes, Tesorero y Gisette Croes Secretario, den compania di famia y presencia di Notario Tromp a haci e fundacion aki realidad.



# Pa un amiga grandi bendiciona

Autor: Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen.

Kizas mi tambe ta un hipocrita
P'awor numa expresa
Kizas mi tambe tabata un hipocrita
Cu masha poco a bishita

Pero mi sa cu ora mi a papia
Ora regularmente mi a bishita
Ora mi a drop in pa saluda y combersa
Mi a topa su wowonan blauw bunita

Yena di un of mas lagrima
El a bay y famia intimo a tuma despedida
E tabata un bunita sra.cu mi tambe a stima
E tabata manera un mama sin dolor

Un persona cu den su mesun forma a duna amor
E tabata semper atento pa tur rond di dje
E tawata pendiente pa tur cu a conos'e
Su unico yiu homber tabata tur cos p'e

E tabata scucha y duna atencion talbez exagera
Pa su dushi nietanan y nieto semper cla prepara
Su yamadanan y su miles di pregunta lo hasi falta
Mi combersacionnan telefonico

Nos jokenan unico cu harimento
Su dushi momentonan contento
Of un zundra pa algo hopi atento
Mi informacionnan di mi cosnan cultural

Manaera un warwaru, un spiraal
E tabata yama mi y ami tabata yame
Y asina intercambia di pensamentonan special cu n'e
Te ora cu nan a hibele na un cas di anciano

Y su mente y su curpa a cuminsa bay atras
E tabata haya hopi falta di su mesun cas
Awor e no tey mas den e bida aki bao
Awor serca su Creador di amor

Mi despedida cortico p'e, mi despedida trankil y no pura
Awe den e poema prosa aki na su persona suavemente dedica
Na tur esnan cu tabata puntra mi p'e
Danki pa a preocupa y stim'e
El a wordo entrega bek na su Tata Celestial
Cu so por duna amor y pordon sin igual
El a bay sosega, y lo no cunsumi y ansha mas
El a bay den e luz eterno yen di bunita color

Awor e por sigui cuida, guia, inspira y stima cu Dios su amor.....

Beautiful Lady Ludwina Eman, "Tantina", sosega na paz.



### Parlamentario Melvin Tromp

# "Pueblo no ta paga lider di MEP pa hunga weganan politico, pero pa traha"

**DESDE** resultado amplio di e proceso electoral 2013 caminda pueblo a duna partido AVP e triunfo cu 13 asiento y a bolbe castiga MEP pa di dos eleccion sigui cu 7 asiento, lider di MEP ta riba un rumbo di decepcion total.

Esaki ta loke miembro di fraccion di AVP, sr. Melvin Tromp ta mustra reconociendo cu for di e ultimo resultado di eleccion, e lider di MEP no ta cumpliendo cu su obligacion den Parlamento, pero ta riba un campaña electoral cu no tin fin di caba.

"Tur hende ya ta na altura cu Evelyn Wever Croes ta trahando duro riba campaña politico di su partido, ta reuniendo cu su fanaticonan pa planea un manifestacion tras di otro, mientras cu ainda e no por caba di compronde, cu pueblo ya no ta kere den su MEP cu mas bien ta luchando pa bin na poder, pa interes di famia y amigonan.

Mientras cu Evelyn a mira otro fraccion di su partido fracasa cu destruccion di edificio di Parlamento, edificio pa cual pueblo ta pague pa traha eyden hunto cu su fraccion pa pueblo, Evelyn y su "aguinaldo" dicidi di bishita Banco Central pa busca mas material pa su campaña politico cu e ta hibando.

Si, e mesun Evelyn cu a manda hendenan comete destruccion na nomber di su causa pa baha un Gobierno di pueblo, ta sigui cu su campaña canando liber di dje, mientras cu 5 di su campañadonan, ta den prison pa cosnan cu el a manda nan haci.

Ta tristo pa tuma nota di e bishita aki na Banco Central, caminda e lider di MEP a bin pafo cu documento di informacion riba e 'financial transaction tax' cu segun su concepto ta un di e medidanan di Gobierno den su pakete, ya cu realmente tur e informacion cu fraccion di MEP a ricibi na Banco Central, ta informacion cu henter Parlamento ta na altura di dje hunto cu Gobierno, ya cu Parlamento ya caba a reuni cu representantenan di e institucion aki, riba e mesun ley aki.

Ta casi dos aña caba cu Gobierno a bin cu e intencion aki di introduci e ley aki, caminda banconan lo wordo cobra un promil riba biyones di dolar cu nan ta maneha tur aña cual placa no ta bay pa Gobierno, pero pa paga proyectonan cu Gobierno ta ehecutando pa percura pa un mihor calidad di bida pa henter comunidad.

Pa colmo, Gobierno mes a pidi Banco Central pa analisa y investiga e concepto di ley aki y pa duna su opinion riba esaki, cual investigacion ainda no ta completamente cla y ainda no a yega Parlamento, pero aki pueblo por ripara un biaha mas con fraccion di MEP ta sigui guia su mes pa fatalidad, pa negativismo sabiendo cu nan bishita pa e banco, ta wega politico sin sentido, ya cu realmente nan trabou ta den Parlamento, segun Melvin Tromp. Aki ta bon pa pueblo tuma nota di e hecho cu desde e destruccion diahuebs 27 di augustus, ningun miembro di fraccion di MEP a presenta na edificio di Parlamento pa asumi nan responsabilidad pero si ta coriendo rond haciendo campaña politico, reuniendo cu nan campañadonan, mientras cu nan ta wordo paga cu placa di pueblo.

Henter e asunto di Banco Central si fraccion di MEP ta serio den su responsabilidad, lo ta bon na altura di kico ta pasando, lo tabatin tur informacion riba henter e ley aki y e bishita na Banco Central tabata pa haya informacion cu ya caba Parlamento ta bon na altura di dje.

Aki pueblo por bolbe ripara cu e MEP di Evelyn no ta cambia, nan no ta compronde cu pueblo ta kere den un partido cu ta traha pa pueblo y no busca un forma pa sirbi interes di famia of amigonan, Parlamentario Melvin Tromp ta mustra.

---

## Helicopter di Guardacosta di Caribe tabata di un gran ayudo p'e situacion na Dominica

**NA DOMINICA** ayera, cu ayudo di e helicopter di Guardacosta di Caribe, un cantidad di persona a wordo evacua. Binticuater studiante di un scol cu a sufri daño, a wordo hiba hunto cu nan mayornan na un otro area p'asina nan sigui haya les. E helicopter a bula 11 biaha pa transporta 68 persona p'e accion aki.



Evelyn Wever-Croes:

# Mep ausente den apertura di Aña Parlamentario

## "No pidi mi bisti sombre cu handschoen, mi lugar ta den pueblo"



**LIDER** di MEP Evelyn Wever-Croes diamars ultimo tabata hopi firme den su palabranan. "Nos no a atende e apertura di Aña Parlamentario, pasobra no ta "business as ususal". No pidi mi pa bisti sombre cu handschoen y bay ta participe n'e circo den Parlamento, mientras cu Parlamento a perde respet pa pueblo.Nos pais a perde su autonomia financiero pasobra Gobierno di Mike Eman tin un adiccion di gasta placa, pero tambe pasobra e mayoria den Parlamento a faya di controla e Gobierno.

E mayoria, cual t'e fraccion di AVP ta parse cu a wordo bon gefixt pa Mike Eman y pues no ta hasi mucho dificil ora nan Ministernan bin pidi Parlamento placa.
E ehempel mas recien ta dia cu Otmar Oduber a bin pidi 2.3 miyon florin p'e fondo di turismo pa 2015, pero ta nenga di duna cuenta riba unda e placa a bai den e ultimo 3 añanan. Otmar Oduber, cuta un 'experto' riba tereno di fondo, a crea e fondo aki y a haya 30 miyon florin caba.

Pero ta nenga di entrega cuentanan anual di e ultimo 3 añanan. Den un situacion asina un Parlamento cu ta respeta su mes no ta suppose di dun'e e placa pa 2015, pero mester mand'e bay traha e cuentanan anual prome. Pero e 13 parlamentarionan a dicidi di bira cara wak otro banda y duna Oduber e placa p'e sigi hasi locual cu e ta desea cun'e.
Un Parlamento asina ta falta respet na su mes. Y ta pesey awe nos a perde nos autonomia financiero. No tin nada di celebra.

Ademas, locual cu a pasa dia 27 di augustus ultimo, den cual pueblo a bin bati na porta di Parlamento, pero e Presidente di Parlamento na forma arogante a dal e porta sera den cara di pueblo. Esaki ta un bofta pa henter e pueblo. Nos di MEP no ta participe na un Parlamento dictatorial y arogante.

Y finalmente e falta di transparencia y e hecho cu procurador general no kier investiga e delitonan grave cu a wordo cometi den sala di Parlamento, y a wordo permiti p'e propio Marisol Lopez-Tromp, ta pone cu e fraccion di MEP no tin nada di busca eyden por lo pronto. Mientras tanto durante cu e ceremonia tabata andando den Parlamento, fraccion di MEP completo tabata den Caya Betico Croes pa papia cu esnan cu ta traha den caya, pa scucha di nan ki efecto e parkeermeters tin riba nan pan. E dolor eyfo ta hopi grandi, y ta eynan nos mester ta, pa bin cu solucion real pa nos pueblo. Sinta den Parlamento den airco nos no por soluciona net net nada, tanten e mayoria di 13 di AVP keda bira cara pa dolor di pueblo.
Pero esey no kiermeen cu nunca mas nos lo bay bek. Nos lo bay bek dia nan trata e prome medida, y nos lo bay cu pueblo tambe, p'asina AVP sinti e rosea cayente di e pueblo. Pero pa awor, no pidi mi bisti sombre y handschoen y ganjahasicu nada a pasa, pasobra mi no ta un hipocrita, y nos fraccion pesey no ta participa n'e circo di Parlamento", lider di MEP a duna di conoce.



# Gobierno no t'esun cu ta dicidi si un detenido ta wordo laga liber of no

**E MANDATARIO** encarga cu husticia na su salida di Parlamento, unda el a presencia e ceremonia di apertura di Aña Parlamentario nobo, a expresa cu no ta Gobierno t'e instancia cu ta dicidi si un detenido ta wordo laga liber of no.

E declaracion aki el a duna relaciona cu e personanan cu a keda aresta den e disturbio causa durante e reunion pa aprobacion di e ley di CAFT.
Aunke cu el a tende cu nan a wordo laga liber, e ta bisa cu "nos como Gobierno no ta ocupa nos mes cu ken ta deteni y kende ta wordo laga liber.
Tampoco nos como Gobierno necesariamente ta na altura di tur loke e hendenan ta wordo acusa di dje. Mi mes no ta na altura di kende a wordo deteni y kico nan a wordo acusa di dje.
Mi por a compronde cu dos persona prominente a sali den prensa, cu mi a tuma nota di dje y e restonan mi no sa,"e mandatario a expresa.

El a splica cu na momento cu Cuerpo Policial haya necesario, basa riba leynan, nan por haci detencion di un persona, "nos como Gobierno y Parlamento no mester mete y keda leu, pa no trapa riba e reglanan cu nos mes ta stipula."
El a expresa tambe di ta spera cu esnan di MEP stop di malinforma comunidad riba proceduranan cu tin relaciona cu detencion y ponemento den libertad, y cu e hendenan aki ta deteni, pasobra nan ta wordo persigui politicamente.
E ta kere cu nan mester recapacita, pasobra si keda mina e pilarnan di democracia, dado momento lo keda confronta cu cosnan cu nan no kier, y un di nan ta metemento di Hulanda.

Minister Dowers, a haci un apelacion na tur hende pa dal un paso atras y permiti Polis y Ministerio Publico funciona sin ningun presion y rosea riba nan pasobra e no ta bon pa democracia.




# Cas di Cultura ta lansa logo nobo

## Y ta anuncia campaña nacional pa recauda fondo



**DIALUNA** proximo, dia 14 di september, Cas di Cultura nos Teatro Nacional ta lansa su logo nobo y campaña nacional pa recauda fondo. E meta ta pa yega na por financia un master-plan arkitectonico pa renovacion y ampliacion di e edificio.
Desde 1958 Stichting Schouwburg ta manehando Cas di Cultura y a pasa door di temponan dificil durante decadanan, pero semper cu e meta firme pa mantene un plataforma pa arte y cultura na Aruba por sobresali. E logro aki ta di aplaudi y ta danki tambe na Gobierno, clientenan, artistanan, fondonan y empleadonan incansabel.
Pueblo lo por a ripara cambio na Cas di Cultura su fachada pa por yega na otro tipo di comunicacion visual di loke t'e centro cultural.
A bira tempo pa haci un accion grandi y nacional pa yega na un siguiente fase den e desaroyo di e centro aki, cu a keda statico pa hopi tempo, tanto di locual ta trata su facilidadnan como su servicio.
E simannan di recauda fondo nacional lo termina oficial dia 24 di october cu un 'Benefit Show & Auction' pa cual a haya colaboracion di mas cu 50 artista local den diferente ramo di arte.
Esaki lo priminti di ta un anochi bunita y ameno, apoyando nos teatro pa bai dilanti. Cas di Cultura ta invita pueblo pa bin presencia e lansamento di e logo y plannan nobo pa Cas di Cultura, dialuna 14 di september pa 7'or di anochi.
Agrupacion Fuente tambe lo tey, lansando nan EPK nobo.
Pa esnan cu no tin acceso na internet y facebook pa confirma nan presencia riba nos lista digital, por busca carchi na Cas di Cultura cu ta gratis. Asiento ta limita.

Fraccion MEP

# Parkeermeters formando un estorbo grandi pa desaroyo di Caya Betico Croes





**DIAMARS** mainta miembronan di fraccion di MEP a haci un recorido den Caya Betico Croes bishitando comerciante y trahadornan cu ta labora den centro di cuidad. Pa fraccion e tabata importante pa tende e opinion relaciona cu introduccion di parkeermeters. Den e siguiente alineanan nos lo describi testimonionan pa pueblo.

T'asina cu a cuminsa cobra riba dialuna cual pa cierto comerciante t'e dia cu mas hopi ta bende cual efecto den nan benta a wordo sinti di biaha. Paga pa parkeer obviamente ta caba di stroba e trafico di cliente pa yega na nan negoshi. E introduccion di parkeerzone obviamente enbes di structura cosnan den Caya Betico Croes ta percurando pa un desaroyo negativo pe negoshinan.

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro tambe a combersa cu varios comerciante y trahador. El a duna di conoce lo siguiente: «Tin hopi preocupacion. Hopi ta cobra salario minimo y 900 pa aña ta un suma hopi halto pa nan. Hopi tin miedo di parkeer nan auto leu y ta teme cu asina por wordo vandalisa. Tin cu ta haye un bon idea, pero ta decepciona cu e manera con e ley a wordo implementa. Ya cu Gobierno a priminti cu lo bin parkeergarages, pero esaki nan no a bin. Comerciante ta preocupa si esaki lo afecta nan benta mas cu ya e ta. Nan ta warda diasabra awor pa por midi con e acogida ta. Esaki ta algun feedback cu nos a haya.»

Parlamentario Guillfred Besaril a vocifera lo siguiente di e recorido den Caya Betico Croes: «Despues di a cana den nos caya principal y a combersa cu varios di nos comerciantenan, ta duelmi di tende di nan mes un boca cu den e 2 dianan aki cu a introduci parkeermeters nan benta a cay cu 70%. Banda di esaki e comerciantenan ta preocupa pa nan empleadonan ya cu nan mester paga 75 florin pa luna (900 florin pa aña) pa por para den centro di ciudad. Esaki ta un gasto adicional cu hopi no por carga. E Gobierno aki a pone hopi peso riba e comerciante y awor e empleadonan tambe ta victima!»

## SOLUCIONNAN

Parlamentario Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu fraccion di MEP lo sigi cu e bishitanan aki y den combersacion cu esnan mas afecta, lo presenta e solucionnan p'e problemanan. "E problemanan ta serio, hendenan ta hopi hopi rabia y disgusta. Ya caba Caya Betico Croes no tabatin casi actividad, y awor ta teme lo peor. Mi mester bisa cu hopi di e problemanan cu nos a scucha awe, nos a alerta Gobierno di nan, y nos a urgi Gobierno pa duna atención, pero esaki no a pasa. Nos lo sigi cu e encuentro y bishitanan aki p'asina hunto cu cliente, empleado y comerciantenan yega n'e mihor solucion pa Caya Betico Croes".

Realidad ta cu fraccion di MEP a constata cu e forma di introduccion di parkeermeters no tabata na agrado di mayoria di comerciante y trahadornan den caya. Importante pa enfatisa riba dje ta cu e accionan di Gabinete Eman no ta duna un estimulo real p'e negoshinan draai den Oranjestad. Partido MEP ta convenci cu mester bin otro forma pa regula trafico y pa regla parkeo drechi den centro di cuidad. Mester stimula actividad den centro di cuidad y no caba cu actividad den Caya Betico Croes, tabata palabranan di lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes.

# Indicadornan di economia no ta dunando un señal positivo

PARLAMENTARIO mr. Xiomara Maduro: “Siman pasa nos a reuni cu Banco Central pa haya un bista di e economia di nos pais basa rib’e indicadornan di consumo, inversion, exportacion y importacion. Mester bisa cu e indicadornan ta duna señal cu no ta positivo pa nos economia.»

**Consumidor no tin confiansa**

Xiomara ta bisa cu e consumidor su confiansa ta hopi abou. Hopi tin miedo pa hasi inversionnan grandi pa motibo di falta di confiansa. Na 2014 cu tur e problemanan cu a surgi cu Hulanda a pone cu e confiansa di e consumidor a bay perdi.

Y awor na 2015 cu e incertidumbre cu ta reina rond di e medidanan ta pone cu e confiansa di e consumidor ta n’e nivel ‘lowest ever,’ segun Banco Central.

E falta di confiansa aki ta pone cu no tin consumo suficiente pa engrandese nos economia.

**Mas consumo di coriente y gas**

E cifranan ta mustra cu tin mas consumo di coriente y gas. Banco ta relata e consumo di mas grandi di coriente n’e hecho cu hopi turista awor ta kedando na cas y esaki ta pone cu tin un subida di e consumo di coriente. Pa locual t’e subida di consumo di gas, Banco ta kere cu esaki ta debi cu awor hopi hende ta cushina na cas pa bende cuminda y e negoshi aki ta keda refleha den e consumo mas grandi di gas n’e casnan.

Esaki ta indicacion cu hotelnan y restaurantnan ta perde benta, locual por pone cupo di trabou na peliger y tranca nos economia.

**Mas container pero menos invoerrechten**

Banco ta haya remarcabel cu e cantidad di container cu ta wordo importa ta subi pero cu e entrada di invoerrechten pa Gobierno no ta refleha esaki. No tin un splicacion valido ainda pa esaki pero segun Banco kizas esaki ta debi na importacion di producto mas barata, of cu falta control debido of tin tardansa ora di saca container for di waf.

“Un investigacion mester brinda claridad rib’esaki pasobra kizas tin un economia informal ta creciendo cu ta afecta e economia formal di nos pais dor di perdida di entrada pa Gobierno y competencia inhusto p’esnan cu si ta opera legalmente,”Xiomara ta bisa.

**Menos importacion di cuminda y cement**

Dos indicador cu sigur ta hala atencion ta esnan di importacion di cuminda y cement. Tur dos a baha considerablemente.

Nos pais a haya mas bishita di turista y bo lo spera cu tin mas importacion di cuminda. Pero segun Banco e importacion di cuminda a baha drasticamente.

Esaki ta un senial cu e turista cu nos pais ta recibi no ta gasta manera bo lo ta spera di nan.

Mescos ta conta pa importacion di cement. Na unda cu Gobierno a anuncia proyectonan grandi, lo bo a spera cu e importacion di cement lo ta refleha esaki, pero esaki no ta asina ya cu e importacion di cement a cay hopi.

Esaki ta trece duda den e ehecucion di e proyectonan cu ta andando cu kizas ta sufriendo retrasonan cu nan turno ta afecta nos economia tambe, Xiomara ta conclui.

